

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin

2005/0281(COD)

7. 3. 2008

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 119 - 248 Část II

Návrh doporučení pro druhé čtení
Caroline Jackson
(PE400.588v01-00)

Společný postoj Rady ohledně přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady
o odpadech

Společný postoj Rady
(11406/4/2007 – C6-0056/2008 – 2005/0281(COD))

AM_Com_LegRecomm

Pozměňovací návrh 119
Anne Ferreira

Společný postoj Rady
Bod odůvodnění 40

Společný postoj Rady

(40) V zájmu zjednodušení právních předpisů Společenství a s ohledem na přínos pro životní prostředí by do této směrnice měla být začleněna příslušná ustanovení směrnice Rady 75/439/EHS ze dne 16. června 1975 o nakládání s odpadními oleji a směrnice 75/439/EHS by měla být proto zrušena. Nakládání s odpadními oleji by mělo být v souladu s hlavní zásadou hierarchie způsobů nakládání s odpady a ***přednost by měla být dána možností, jež představují celkově nejlepší výsledek z hlediska životního prostředí.*** Tříděný sběr odpadních olejů nadále zůstává významnou součástí řádného nakládání s nimi a předcházení nepříznivým vlivům na životní prostředí v případě jejich nesprávného odstranění;

Pozměňovací návrh

(40) V zájmu zjednodušení právních předpisů Společenství a s ohledem na přínos pro životní prostředí by do této směrnice měla být začleněna příslušná ustanovení směrnice Rady 75/439/EHS ze dne 16. června 1975 o nakládání s odpadními oleji a směrnice 75/439/EHS by měla být proto zrušena. Nakládání s odpadními oleji by mělo být v souladu s hlavní zásadou hierarchie způsobů nakládání s odpady a ***regenerace by měla být upřednostňována i nadále.*** Tříděný sběr odpadních olejů nadále zůstává významnou součástí řádného nakládání s nimi a předcházení nepříznivým vlivům na životní prostředí v případě jejich nesprávného odstranění;

Or. de

Pozměňovací návrh 120
Anne Ferreira

Společný postoj Rady
Čl. 5 – odst. 1 – písm. b

Společný postoj Rady

b) pro tuto látku nebo tento předmět existuje trh ***nebo poptávka;***

Pozměňovací návrh

b) pro tuto látku nebo tento předmět existuje trh;

Or. fr

Odůvodnění

Návrat k původnímu návrhu Komise.

Pozměňovací návrh 121
Richard Seeber

Společný postoj Rady
Čl. 5 – odst. 1 – druhý pododstavec

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Kritéria zahrnují podle potřeby limitní hodnoty pro znečišťující látky.

vypouští se

Or. de

(Mezi kritéria pro určení stavu, kdy odpad již přestává být odpadem, není nutné zahrnovat limitní hodnoty podle nařízení REACH.)

Odůvodnění

Pokud materiál, který původně podléhal pravidlům o odpadu, již odpadem není, vztahují se na něj veškeré požadavky systému REACH. Limitní hodnoty proto nejsou nutné.

Pozměňovací návrh 122
Caroline Jackson, Bairbre de Brún, Mojca Drčar Murko, Jill Evans

Společný postoj Rady
Čl. 5 – odst. 2

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

2. Opatření vztahující se k přijetí těchto kritérií a vymezující odpad, jejichž účelem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice, a to jejím doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2.

2. Na základě hodnocení podle odstavce 1 Komise případně do ... * předloží legislativní návrh uvádějící environmentální a kvalitativní kritéria, která musí být splněna, aby se konkrétní kategorie odpadového výrobku, materiálu nebo látky přestaly považovat za odpad.

**** dvou let po vstupu této směrnice v platnost.***

Or. en

Odůvodnění

Stanovení environmentálních kritérií rozhodných pro stav, kdy se ještě jedná, nebo již nejedná o odpad, by se mělo navrátit postupu spolurozhodování spíše než postupu projednávání ve výborech (vycházejí přitom z pozměňovacího návrhu 45 z prvního čtení). Tímto se doplňuje požadavek na případné návrhy týkající konkrétních látek uvedených na seznamu, u nichž se má určit stav, kdy látka přestává být odpadem, například u skla nebo papíru.

Pozměňovací návrh 123 **Jill Evans, Caroline Lucas**

Společný postoj Rady **Čl. 5 – odst. 2 a (nový)**

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

2a. Odstavce 1 a 2 se nepoužijí pro účely přeshraniční přepravy do třetích zemí.

Or. en

(Nový pozměňovací návrh, jehož cílem je vyřešit opomenutí v prvním čtení, aby se zajistila soudržnost s mezinárodními závazky.)

Odůvodnění

Mezinárodní právní předpisy, jako například Basilejská úmluva o kontrole pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států a jejich zneškodňování, neznají pojem „odpad, který přestal být odpadem“. Má-li se zajistit řádný soulad s mezinárodními závazky, nelze jej použít pro přeshraniční přepravu.

Pozměňovací návrh 124 **Anne Ferreira**

Společný postoj Rady **Čl. 5 – odst. 3 a (nový)**

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

3a. Postup uvedený v odstavci 1 a 2 nelze použít pro nebezpečný odpad a odpad určený pro energetické využití.

(Se stavem, kdy se ještě jedná o odpad, souvisejí zvláštní záruky spojené s řízením, nakládáním s odpady a uvolňováním látek. S ohledem na naplnění environmentálních cílů by tento stav neměl být odebrán bez důkladného posouzení.)

Odůvodnění

S cílem zabránit nedodržování požadavků směrnice o spalování odpadu (2000/76/ES) a také tomu, aby se s odpad určený pro energetické využití zpracovával v místech, která nejsou vybavena tak, aby tyto požadavky splňovala, musí být u odpadu určeného pro energetické využití vyloučena změna klasifikace na výrobek. Totéž se musí zajistit u nebezpečného odpadu, jemuž je zapotřebí věnovat maximální úroveň ochrany.

Pozměňovací návrh 125

Anne Laperrouze

Společný postoj Rady

Čl. 5 – odst. 3 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

3a. Postup uvedený v odstavcích 1 a 2 se netýká nebezpečných odpadů a odpadů určených pro energetické využití (nebezpečných i jiných než nebezpečných).

Odůvodnění

Je třeba zajistit, aby postup, kdy odpad přestává být odpadem, nevedl k většímu znečištění a k poškozování životního prostředí. Tento postup by se měl použít pouze pro recyklaci (tj. materiální využití), nikoli pro použití odpadu jako paliva, aby se zabránilo nárůstu znečištění ovzduší. Tento pozměňovací návrh je založen na nové skutečnosti, totiž že nedlouho po přijetí společného postoje Radou Komise požádala Itálii, aby zrušila své rozhodnutí překlasifikovat tříděný odpad s energetickým obsahem (SRF) na palivo.

Pozměňovací návrh 126
Anne Ferreira

Společný postoj Rady
Čl. 5 – odst. 4

Společný postoj Rady

4. Pokud nebyla kritéria stanovena na úrovni Společenství postupem uvedeným v odstavci 1 a 2, mohou členské státy v jednotlivých případech rozhodnout, zda určitý odpad přestal být odpadem, s přihlédnutím k platné judikatuře. Tato rozhodnutí oznámí Komisi v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a předpisů pro služby informační společnosti v případech, kdy to tato směrnice požaduje.

Pozměňovací návrh

4. Kritéria přijatá postupem uvedeným v odstavci 2 musí být stanovena tak, aby se zajistilo, aby výrobek, materiál nebo druhotná látka pocházející z činnosti související se zpracováním odpadů splňovaly požadavky nezbytné pro uvedení na trh. Kritéria zohlední veškerá rizika environmentálně škodlivého použití nebo přepravy druhotných materiálů nebo druhotných látek, jež by narušovaly životní prostředí, a budou stanovena na úrovni, která zajistí vysokou míru ochrany lidského zdraví a životního prostředí.

Or. fr

Odůvodnění

Podmínky, které mají být dodrženy při stanovení kritérií, uvedených například v čl. 5 odst. 2, je třeba jasně stanovit, aby se zamezilo jakémukoli riziku poškození životního prostředí. Druhá část je návratem k původnímu návrhu Komise.

Pozměňovací návrh 127
Johannes Blokland, Lambert van Nistelrooij

Společný postoj Rady
Čl. 5 – odst. 4

Společný postoj Rady

4. Pokud nebyla kritéria stanovena na úrovni Společenství postupem uvedeným v odstavci 1 a 2, mohou členské státy v jednotlivých případech rozhodnout, zda určitý odpad přestal být odpadem, s přihlédnutím k platné judikatuře. Tato

Pozměňovací návrh

vypouští se

**rozhodnutí oznámí Komisi v souladu se
směrnicí Evropského parlamentu a Rady
98/34/ES ze dne 22. června 1998
o postupu při poskytování informací
v oblasti norem a technických předpisů
a předpisů pro služby informační
společnosti v případech, kdy to tato
směrnice požaduje.**

Or. en

Odůvodnění

Vypouští se nový odstavec vložený Radou. V návaznosti na pozměňovací návrh 12 zpravodaje, který se týká otázky kritérií pro rozhodnutí, zda odpad přestal být odpadem, prostřednictvím návrhu Komise, již není nezbytné ustanovení, které ponechává toto rozhodnutí na členských státech. Tento odstavec musí být navíc vypuštěn proto, aby se zamezilo neharmonizovaným seznamům odpadů a nespravedlivé hospodářské soutěži.

Pozměňovací návrh 128 Adriana Poli Bortone

Společný postoj Rady Čl. 5 – odst. 4 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

4a. Komise do ... * případně učiní návrhy k určení toho, zda náležejí mimo jiné níže uvedené toky odpadů do působnosti tohoto článku, a pokud ano, jaké specifikace se pro ně uplatňují: kompost, kamenivo, papír, sklo, kov, pneumatiky při ukončení životnosti, textilie a další vybrané kategorie odpadu, jež lze snadno identifikovat, mimo jiné prostřednictvím platných evropských technických norem.

***Pět let od vstupu této směrnice v platnost.**

Or. en

(Vychází z pozměňovacího návrhu 45 v prvním čtení.)

Odůvodnění

Mělo by být zřejmé, že by se rozhodnutí, že odpad již není odpadem, mělo používat jako výjimka pro konkrétně zvolené a jasně identifikovatelné toky odpadů. Evropské technické normy poskytují dobrý základ pro identifikaci konkrétních kategorií odpadu a získání informace o jejich technických a environmentálních charakteristikách. Odkaz na evropské technické normy by zajistil rovné podmínky pro všechny na úrovni EU.

Pozměňovací návrh 129 **Richard Seeber**

Společný postoj Rady **Článek 5 a (nový)**

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

5a. Kompost, který jednoznačně splňuje kritéria stanovená v čl. 5 odst. 1 a 2, jak to zaručuje systém jakosti, pochází výlučně z odpadu, který byl shromážděn odděleně a je vhodný pro udržitelné použití ve zlepšování půdních funkcí, se jako materiál, na který se vztahuje příloha V nařízení (ES) č. 1907/2006 (REACH), vyjímá z hlav II, V a VI nařízení (ES) č. 1907/2006 v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. b) nařízení (ES) č. 1907/2006.

Or. de

(ii)

Odůvodnění

Kompost je jmenovitě uvedený jako kategorie, pro kterou mají být vytvořena kritéria pro rozhodnutí, zda odpad již není odpadem, v bodech odůvodnění pro společný postoj. V tomto ohledu se zdá být nezbytné vyjmout kompost ve stavu, kdy již přestává být odpadem, z nařízení REACH. REACH obsahuje výjimky pro jasně stanovené látky, které mohou v zásadě rovněž zahrnovat kompost. Tento pozměňovací návrh stanoví kritéria, podle kterých je kompost začleněn mezi výjimky z nařízení REACH.

Pozměňovací návrh 130
Johannes Blokland, Lambert van Nistelrooij

Společný postoj Rady
Čl. 6 – odst. 3 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

3a. Změna klasifikace nebezpečných odpadů na jiné než nebezpečné odpady by neměla být dosahována ředěním a směšováním odpadů se záměrem snížit původní koncentrace znečišťujících látek na úroveň pod hranici označení odpadu za nebezpečný.

Or. en

Odůvodnění

Opětovné předložení pozměňovacího návrhu Evropského parlamentu 46 z prvního čtení.

Pozměňovací návrh 131
**Erna Hennicot-Schoepges, Françoise Grossetête, Frieda Brepoels, Richard Seeber,
Lambert van Nistelrooij, Marie-Noëlle Lienemann**

Společný postoj Rady
Čl. 6 – odst. 4 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

4a. Komise zajistí, aby byl seznam odpadů a každý jeho přezkum v souladu se zásadou jasnosti, srozumitelnosti a dostupnosti pro uživatele, zejména malé a střední podniky.

Or. fr

(ii)

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je obdobou pozměňovacího návrhu 36, který byl přijat v prvním

čtení („Komise zajistí, aby byl tento seznam dostatečně snadno srozumitelný malým a středním podnikům a aby byl snadno dostupný.“). Seznam odpadů ve své stávající podobě je složitým dokumentem, který odporuje cílům lepší právní úpravy, kterou hlásají evropské orgány.

Pozměňovací návrh 132 **Karl-Heinz Florenz**

Společný postoj Rady **Čl. 7 – odst. 1 – první pododstavec**

Společný postoj Rady

1. S cílem posílit předcházení vzniku odpadů a využití odpadů mohou členské státy přijmout legislativní nebo nelegislativní opatření k zajištění toho, aby se na všechny fyzické nebo právnické osoby, které profesionálně **vyvíjejí, vyrábějí, zpracovávají a upravují nebo prodávají** produkty (**výrobci produktu**) vztahovala rozšířená odpovědnost výrobce.

Pozměňovací návrh

1. S cílem posílit předcházení vzniku odpadů a využití odpadů mohou členské státy přijmout legislativní nebo nelegislativní opatření k zajištění toho, aby se na všechny fyzické nebo právnické osoby, které profesionálně vyrábějí **nebo dovážejí** produkty vztahovala rozšířená odpovědnost výrobce.

Or. en

Odůvodnění

Myšlenka odpovědnosti výrobce se týká výrobců i dovozců. Rozšíření na zúčastněné subjekty, které pouze prodávají výrobky, jež někdo jiný uvedl na trh, jak to navrhuje Evropská rada, myšlenku odpovědnosti výrobce popírá. V zásadě musí zpřísnění odpovědnosti výrobce jasně stanovit pravomoci a vyzvat odpovědné zúčastněné subjekty, kteří jediná jsou schopni ovlivnit návrhy a výrobu.

Pozměňovací návrh 133 **Holger Kraemer**

Společný postoj Rady **Čl. 7 – odst. 1 – první pododstavec**

Společný postoj Rady

1. S cílem posílit předcházení vzniku odpadů a využití odpadů mohou členské

Pozměňovací návrh

1. S cílem posílit předcházení vzniku odpadů a využití odpadů mohou členské

státy přijmout legislativní nebo nelegislativní opatření k zajištění toho, aby se na všechny fyzické nebo právnické osoby, které profesionálně vyvíjejí, vyrábějí, zpracovávají a upravují nebo prodávají produkty (výrobci produktu) vztahovala rozšířená odpovědnost výrobce.

státy přijmout legislativní nebo nelegislativní opatření k zajištění toho, aby se na všechny fyzické nebo právnické osoby, které profesionálně vyvíjejí, vyrábějí, zpracovávají a upravují nebo prodávají produkty (výrobci produktu) **nebo dovážejí produkty na území Společenství**, vztahovala rozšířená odpovědnost výrobce.

Or. en

Odůvodnění

Částečně obnovuje pozměňovací návrh 35 (článek 3a nový) z prvního čtení přijatý při zasedání dne 13. února 2007, neboť znovu výslovně zahrnuje dovozce do rozšířené odpovědnosti výrobce.

Pozměňovací návrh 134 Thomas Ulmer

Společný postoj Rady Čl. 7 – odst. 1

Společný postoj Rady

1. S cílem posílit předcházení vzniku odpadů a využití odpadů mohou členské státy přijmout legislativní nebo nelegislativní opatření k zajištění toho, aby se na všechny fyzické nebo právnické osoby, které profesionálně vyvíjejí, vyrábějí, zpracovávají a upravují nebo prodávají produkty (výrobci produktu) vztahovala rozšířená odpovědnost výrobce.

Tato opatření mohou zahrnovat přijímání vrácených výrobků a odpadu, který zůstává po použití těchto výrobků, jakož i následné nakládání s odpadem a finanční odpovědnost za tyto činnosti.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. de

(ii)

Odůvodnění

00

Pozměňovací návrh 135
Frieda Brepoels

Společný postoj Rady
Čl. 7 – odst. 1 – první pododstavec

Společný postoj Rady

1. S cílem posílit předcházení vzniku odpadů a využití odpadů **mohou** členské státy **přijmout** legislativní nebo nelegislativní opatření k zajištění toho, aby se na všechny fyzické nebo právnické osoby, které profesionálně vyvíjejí, vyrábějí, zpracovávají a upravují nebo prodávají produkty (výrobci produktu) vztahovala rozšířená odpovědnost výrobce.

Pozměňovací návrh

1. S cílem posílit předcházení vzniku odpadů a využití odpadů **přijmou** členské státy **podle potřeby** legislativní nebo nelegislativní opatření k zajištění toho, aby se na všechny fyzické nebo právnické osoby, které profesionálně vyvíjejí, vyrábějí, zpracovávají a upravují nebo prodávají produkty (výrobci produktu) vztahovala rozšířená odpovědnost výrobce.

Or. en

Odůvodnění

Nelze zajistit rozšířenou odpovědnost výrobce pro každý druh odpadu. Členské státy by měly zajistit rozšířenou odpovědnost výrobce tam, kde je to vhodné.

Pozměňovací návrh 136
Thomas Ulmer

Společný postoj Rady
Čl. 7 – odst. 1 a (nový)

Společný postoj Rady

1a. S cílem posílit předcházení vzniku odpadů a využití odpadů mohou členské státy přijmout legislativní nebo nelegislativní opatření k zajištění toho,

Pozměňovací návrh

aby se na všechny fyzické nebo právnické osoby, které profesionálně vyvíjejí nebo dovážejí výrobky, vztahovala rozšířená odpovědnost výrobce.

Or. de

Odůvodnění

ii

Pozměňovací návrh 137
Riitta Myller

Společný postoj Rady
Čl. 7 – odst. 2 – první pododstavec

Společný postoj Rady

2. **Členské státy mohou přijmout** vhodná opatření na **podporu návrhů** výrobků s cílem snížit jejich dopad na životní prostředí a vznik odpadů během výroby a následného používání výrobků a s cílem zajistit, aby využití a odstraňování výrobků, které se staly odpadem, probíhalo v souladu s články 10 a 11.

Pozměňovací návrh

2. **Výrobci přijmou** vhodná opatření na **návrhy** výrobků s cílem snížit jejich dopad na životní prostředí a vznik odpadů během výroby a následného používání výrobků a s cílem zajistit, aby využití a odstraňování výrobků, které se staly odpadem, probíhalo v souladu s články 10 a 11.

Členské státy mohou přijmout vhodná opatření v souladu s odstavcem 1 na podporu návrhů výrobků se stejným cílem.

Or. en

Odůvodnění

Odpovědnost za návrhy, které by přispívaly k předcházení vzniku odpadů a k recyklaci, by měl mít výrobce. Členské státy by měly vytvářet vhodné podmínky pro výrobce prostřednictvím vhodných opatření, včetně případných legislativních požadavků na konkrétní prioritní oblasti výroby – stejně jako tomu je v případě odpadu z elektronických a elektrických zařízení.

Pozměňovací návrh 138
Holger Krahrmer

Společný postoj Rady
Čl. 7 – odst. 2 – první pododstavec

Společný postoj Rady

2. Členské státy mohou přijmout vhodná opatření na podporu návrhů výrobků s cílem snížit jejich dopad na životní prostředí a vznik odpadů během výroby a následného používání výrobků a s cílem zajistit, aby využití a odstraňování výrobků, které se staly odpadem, probíhalo v souladu s články 10 a 11.

Pozměňovací návrh

2. Členské státy mohou **v případě chybějících právních předpisů Společenství týkajících se hledisek ukončené životnosti nebo hledisek životního cyklu specifického výrobku** přijmout vhodná opatření na podporu návrhů výrobků s cílem snížit jejich dopad na životní prostředí a vznik odpadů během výroby a následného používání výrobků a s cílem zajistit, aby využití a odstraňování výrobků, které se staly odpadem, probíhalo v souladu s články 10 a 11.

Or. en

Odůvodnění

Vyjasňuje ustanovení, které bylo nově vloženo do společného postoje Rady. Rámcová směrnice o odpadech by neměla rušivě zasahovat do platných ustanovení o návrhu výrobků. Taková ustanovení by navíc neměla být součástí právních předpisů na základě článku 175 Smlouvy o ES, neboť by mohla snadno vést k individuální regulaci návrhu výrobků ze strany členských států, a tím k roztržštění vnitřního trhu.

Pozměňovací návrh 139
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Čl. 7 – odst. 2 – druhý pododstavec

Společný postoj Rady

Tato opatření mohou mimo jiné podporovat vývoj a výrobu produktů, které jsou vhodné pro více použití, jsou odolné po technické stránce a poté, co se stanou odpadem, jsou vhodné pro řádné a bezpečné využití a odstranění šetrné

Pozměňovací návrh

Tato opatření mohou mimo jiné podporovat vývoj a výrobu produktů, které jsou vhodné pro více použití, jsou odolné po technické stránce a poté, co se stanou odpadem, jsou vhodné pro řádné a bezpečné využití a odstranění šetrné

k životnímu prostředí, jakož i jejich uvádění na trh.

k životnímu prostředí, jakož i jejich uvádění na trh. ***Mělo by to zahrnovat povinnost výrobce nebo dovozce zveřejňovat informace o tom, do jaké míry je produkt recyklovatelný.***

Or. en

(Částečný návrat k pozměňovacímu návrhu 35 z prvního čtení.)

Odůvodnění

V zájmu podpory vhodné recyklace by měli výrobci a dovozci poskytovat informace o rozsahu, v jakém jsou jejich produkty recyklovatelné, když se stanou odpadem.

Pozměňovací návrh 140 Holger Kraemer

Společný postoj Rady Čl. 7 – odst. 2 – druhý pododstavec

Společný postoj Rady

Tato opatření mohou mimo jiné podporovat **vývoj** a výrobu produktů, které jsou vhodné pro více použití, jsou odolné po technické stránce a poté, co se stanou odpadem, jsou vhodné pro řádné a bezpečné využití a odstranění šetrné k životnímu prostředí, **jakož i jejich uvádění na trh.**

Pozměňovací návrh

Tato opatření mohou, **pokud je to vhodné z hlediska životního cyklu**, mimo jiné podporovat výrobu produktů, které jsou vhodné pro více použití, jsou odolné po technické stránce a poté, co se stanou odpadem, jsou vhodné pro řádné a bezpečné využití a odstranění šetrné k životnímu prostředí.

Or. en

Odůvodnění

Vyjasňuje ustanovení, které bylo nově vloženo do společného postoje Rady. Negativnímu vlivu na životní prostředí by se mělo zabráňovat v různých stupních životního cyklu výrobku. Rámcová směrnice o odpadech by neměla rušivě zasahovat do platných právních předpisů týkajících se návrhu výrobků.

Pozměňovací návrh 141
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Čl. 7 – odst. 2 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

2a. Členské státy budou informovat o provádění odstavce 1 Komisi ve své prováděcí zprávě podle článku 34. Komise na základě zkušeností členských států posoudí vhodnost zavedení systémů rozšířené odpovědnosti výrobce za konkrétní toky odpadů na úrovni EU.

Or. en

(Částečný návrat k pozměňovacímu návrhu 35 z prvního čtení, v upravené podobě.)

Odůvodnění

Jestliže zůstane činnost týkající se rozšířené odpovědnosti výrobce na dobrovolném zvážení členského státu, měl by tento členský stát alespoň informovat o všech krocích, které v tomto ohledu učinil, za účelem usnadnění činnosti Společenství.

Pozměňovací návrh 142
Riitta Myller

Společný postoj Rady
Čl. 7 – odst. 3

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

3. Při uplatňování rozšířené odpovědnosti výrobce členské státy zohledňují technickou proveditelnost a ekonomickou životaschopnost a celkové dopady na životní prostředí, lidské zdraví a společnost, přičemž berou v úvahu nezbytnost zajištění řádného fungování vnitřního trhu.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Odstavec 3, který je novým textem vloženým do společného postoje Rady, není nezbytný, neboť toto je stanoveno ve Smlouvě.

Pozměňovací návrh 143 Holger Kraemer

Společný postoj Rady Čl. 7 – odst. 4

Společný postoj Rady

Uplatňováním rozšířené odpovědnosti výrobce není dotčena odpovědnost za nakládání s odpady stanovená v čl. 13 odst. 1.

Pozměňovací návrh

Uplatňováním rozšířené odpovědnosti výrobce není dotčena odpovědnost za nakládání s odpady stanovená v čl. 13 odst. 1 ***ani platné právní předpisy týkající se jednotlivých toků odpadu.***

Or. en

Odůvodnění

Vyjasňuje ustanovení, které bylo nově vloženo Radou do jejího společného postoje. Posiluje provedení platných právních předpisů týkajících se jednotlivých toků odpadu.

Pozměňovací návrh 144 Dorette Corbey

Společný postoj Rady Článek 7 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Článek 7a

Předcházení vzniku odpadů

Členské státy přijmou v souladu s články 1 a 11 a při zohlednění článku 7 této směrnice a směrnice 2005/32/ES veškerá opatření nezbytná k tomu, aby do roku 2012 stabilizovaly svou celkovou produkci odpadu ve srovnání se svou celkovou

roční produkcí v roce 2009.

V návaznosti na konzultaci všech zúčastněných stran Komise coby nezbytný předběžný krok k opatřením uvedeným v článku 26 Evropskému parlamentu a Radě případně předloží návrhy opatření nezbytných k podpoře preventivních opatření členských států, která budou zahrnovat:

a) do roku 2009 seznam ukazatelů, které umožní členským státům sledovat a posuzovat vývoj svých programů a opatření k předcházení vzniku odpadů a podávat o něm zprávy;

b) do roku 2010 formulaci politiky ekodesignu výrobků, která by se zabývala jak vznikem odpadů, tak přítomností nebezpečných látek v odpadech, a to s ohledem na podporu technologií zaměřených na trvanlivé, opětovně použitelné a recyklovatelné výrobky;

c) do roku 2010 na základě nejlepších osvědčených postupů stanovení dalších jakostních a kvantitativních cílů snížení množství odpadů pro rok 2020;

d) do roku 2010 formulaci akčního plánu pro další podpůrná opatření na evropské úrovni, jejichž cílem by bylo zejména změnit současné vzorce chování spotřebitelů.

Or. nl

Odůvodnění

Je nezbytné, aby se do předcházení vzniku odpadu zapojili i výrobci. Parlament v prvním čtení přijal podrobná ustanovení o tom, jak lze přistupovat k odpovědnosti výrobce mj. ve vztahu ke vzniku odpadů. Část z nich Rada schválila. Tento pozměňovací návrh má za cíl opětovně a poněkud jednoznačněji stanovit odpovědnost výrobce v oblasti předcházení vzniku odpadů.

Pozměňovací návrh 145
Anne Ferreira

Společný postoj Rady
Čl. 8 – odst. 1

Společný postoj Rady

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření s cílem zajistit, aby byly pro odpad uplatněny způsoby využití podle článků 10 a 11.

Pozměňovací návrh

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření **v souladu s článkem 1** s cílem zajistit, aby byly pro odpad uplatněny způsoby využití podle článků 10 a 11.

Uvedená opatření budou zahrnovat přinejmenším způsoby uvedené v příloze II za předpokladu, že budou odpovídat definici využití podle čl. 3 odst. 14.

Or. fr

(ii)

Odůvodnění

Částečný návrat k pozměňovacímu návrhu 38, jak byl přijat v prvním čtení.

Pozměňovací návrh 146
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Čl. 8 – odst. 2 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

2a. Do... * Komise předloží legislativní návrh v souladu s postupem uvedeným v článku 251 Smlouvy s cílem stanovit environmentální kritéria a kritéria účinnosti založená na nejnovějších dostupných technikách pro způsoby využití v příloze II.

**** Dvou let od vstupu této směrnice v platnost.***

Or. en

(Částečné opětovné vložení pozměňovacího návrhu 38/108/157/140 a 141 z prvního čtení.)

Odůvodnění

Pokud budou v této směrnici stanovena kritéria pro spalování odpadu, mělo by být totéž učiněno pro další způsoby využití, aby se daly lépe odlišit skutečné způsoby využití od způsobů využití klamných. Vzhledem k tomu, že kritéria jsou podstatnými prvky, měla by být stanovena postupem spolurozhodování.

Pozměňovací návrh 147
Anne Ferreira, Frieda Brepoels

Společný postoj Rady
Čl. 8 – odst. 2 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

2a. Členské státy přijmou opatření na podporu kvalitní recyklace a přijmou za tím účelem systémy tříděného sběru, je-li to nutné pro zaručení nezbytných norem jakosti pro příslušná odvětví zabývající se recyklací.

Do roku 2015 zavedou členské státy systémy tříděného sběru přinejmenším pro papír, kov, plasty, sklo, textil, jiný biologicky rozložitelný odpad, olej a nebezpečný odpad. Tyto systémy se použijí, aniž tím budou dotčeny stávající nebo budoucí právní předpisy o tocích odpadů nebo požadavky článku 18.

Or. en

Odůvodnění

Opětovné předložení pozměňovacího návrhu 141 přijatého v prvním čtení.

Pozměňovací návrh 148
Karl-Heinz Florenz

Společný postoj Rady
Čl. 8 – odst. 2 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

2a. Jakékoli požadavky týkající se využití odpadu a odstranění odpadu stanovené členskými státy v podobě obecně závazných ustanovení se opírají o nejlepší dostupné techniky nakládání s odpady.

Do té míry, která je nezbytná pro ochranu lidského zdraví a životního prostředí, předloží Komise návrhy jednotlivých směrnic stanovující pro odpady nebo způsoby využití, které mají z kvantitativního hlediska zvláštní ekologický nebo ekonomický význam, požadavky ohledně využití, látek nebo předmětů vyplývajících ze způsobů využití a ohledně následného použití těchto látek a předmětů. Tyto požadavky se opírají o nejlepší dostupné techniky nakládání s odpady.

Or. en

Odůvodnění

Schválený návrh z prvního čtení 41.

Pozměňovací návrh 149
Marie-Noëlle Lienemann

Společný postoj Rady
Článek 8 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Článek 8a
Opětovné použití a recyklace

*Nejpozději ke dni 31. prosince 2015
Evropský parlament a Rada zváží
stanovení cílů pro průmyslový odpad
(včetně stavebního a demoličního odpadu)
na základě konzultace zúčastněných stran
a zprávy Komise, v případě potřeby
spojené s návrhem. Ve své zprávě Komise
zohlední trendy v oblasti zpracování
odpadů a příslušné environmentální
dopady stanovení cílů.*

Or. fr

Odůvodnění

Dříve než bude takový cíl stanoven, mělo by být nejdříve zajištěno, aby členské státy byly schopny daný podíl u průmyslu stavebnictví vypočítat a aby Eurostat byl schopný tyto údaje shromáždit. Tak tomu však není. Eurostat má údaje o produkci stavebního odpadu od některých členských států, nemá však údaje o recyklaci stavebního odpadu. Cíl 70 % je zcela imaginární a nepodložený.

Pozměňovací návrh 150

Dorette Corbey

Společný postoj Rady

Článek 8 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Článek 8a

Opětovné využití a recyklace

1. Členské státy přijmou, s ohledem na článek 7 této směrnice a směrnice 2005/32/ES, opatření na podporu opětovného použití produktů, zejména prostřednictvím tvorby a podpory akreditovaných sítí pro opětovné použití a opravy, a v případě potřeby stanoví odpovídající postup a normy pro výroby.

Členské státy mohou přijmout další opatření na podporu opětovného použití, k nimž patří využití ekonomických nástrojů, kritéria pro veřejné zakázky,

množstevní cíle nebo zákazy uvedení některých výrobků na trh.

2. S cílem jednat v souladu s touto směrnicí a přejít k evropské recyklační společnosti s vysokou úrovní hospodárnosti využívání zdrojů příjmovou členské státy, s ohledem na článek 7 této směrnice a směrnici 2005/32/ES, nezbytná opatření pro dosažení těchto cílů:

a) zvýšit do roku 2020 celkovou úroveň úpravy za účelem opětovného použití a recyklace nejméně na 50 % hmotnosti pro komunální odpad;

b) zvýšit do roku 2020 celkovou úroveň úpravy za účelem opětovného použití a recyklace nejméně na 70 % hmotnosti pro stavební a demoliční odpad.

Zemím, které podle údajů Eurostatu z let 2000–2005 recyklují v jedné z uvedených kategorií méně než 5 % nebo o nichž nejsou k dispozici žádné oficiální údaje, může být lhůta pro dosažení těchto cílů prodloužena o pět let.

Nejpozději ke dni 31. prosince 2015 Evropský parlament a Rada opět přezkoumají cíle stanovené v písmenech a) a b) a zváží potřebu stanovit cíle pro průmyslový odpad na základě zprávy Komise, v případě potřeby spojené s návrhem. Ve své zprávě Komise zohlední trendy v oblasti zpracování odpadů a příslušné environmentální dopady stanovení cílů.

Členské státy údaje nahlásí na základě nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2150/2002 ze dne 25. listopadu 2002 o statistice odpadů¹ s cílem harmonizovat vlastnosti a formát vytvořených údajů a dosáhnout jejich slučitelnosti. Bude-li to nutné, stanoví Komise regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2 této směrnice podrobná pravidla pro ověření dodržování cílů stanovených v tomto

odstavci ze strany členských států.

*¹ Úř. věst. L 332, 9.12.2002, s. 1. Nařízení
naposledy pozměněné nařízením (ES)
č. 1893/2006 (Úř. věst. L 393, 30.12.2006, s. 1).*

Or. nl

Odůvodnění

Je nezbytné, aby se do předcházení vzniku odpadu zapojili také výrobci. Parlament v prvním čtení přijal podrobná ustanovení o tom, jak lze přistupovat k odpovědnosti výrobce mj. ve vztahu ke vzniku odpadů. Část z nich Rada akceptovala. Tento pozměňovací návrh má za cíl opětovně a poněkud jednoznačněji stanovit odpovědnost výrobce v oblasti předcházení vzniku odpadů.

Pozměňovací návrh 151

Thomas Ulmer

Společný postoj Rady

Článek 8 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Článek 8a

Opětovné použití a recyklace

1. Členské státy přijmou opatření na podporu recyklace výrobků, zejména prostřednictvím tvorby a podpory akreditovaných center a sítí pro opravy a opětovné použití, a v případě potřeby stanoví odpovídající postup a normy pro výrobky.

Členské státy mohou přijmout další opatření na podporu opětovného použití, k nimž patří využití ekonomických nástrojů, kritéria pro veřejné zakázky, množství cíle nebo zákazy uvedení některých výrobků na trh.

2. a) pro dosažení cíle do roku 2010 podstatně zvýšit množství odpadu upraveného pro opětovné použití

a recyklaci by Evropská komise nejprve měla provést posouzení dopadu,

b) konkrétní cíl, který lze stanovit na základě výsledků posouzení dopadu, které provede Evropská komise, by měl být ponechán na členských státech,

c) nejpozději ke dni 31. prosince 2015 musí mít Komise k dispozici posouzení dosaženého pokroku v členských státech a předložit návrhy na zlepšení.

Or. de

Odůvodnění

ii

Pozměňovací návrh 152

Caroline Jackson, Bairbre de Brún, Mojca Drčar Murko, Johannes Blokland

Společný postoj Rady

Článek 8 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Článek 8a

Opětovné použití a recyklace

1. Členské státy přijmou opatření na podporu opětovného použití výrobků, zejména prostřednictvím tvorby a podpory akreditovaných sítí pro opětovné použití a opravy, a v případě potřeby stanoví odpovídající postup a normy pro výroby.

Členské státy mohou přijmout další opatření na podporu opětovného použití, k nimž patří využití ekonomických nástrojů, kritéria pro veřejné zakázky, množstevní cíle nebo zakázky uvedení některých výrobků na trh.

2. S cílem jednat v souladu s touto směrnici a přejít k evropské recyklační společnosti s vysokou úrovní hospodárnosti využívání zdrojů přijmou členské státy nezbytná opatření pro dosažení těchto cílů:

a) zvýšit do roku 2020 opětovné použití a recyklaci nejméně na 50 % hmotnosti pro komunální a podobný odpad;

b) zvýšit do roku 2020 opětovné použití a recyklaci nejméně na 70 % hmotnosti pro stavební a demoliční odpad.

Zemím, které podle údajů Eurostatu z let 2000–2005 recyklují v jedné z uvedených kategorií méně než 5 % nebo o nichž nejsou k dispozici žádné oficiální údaje, může být lhůta pro dosažení těchto cílů prodloužena o pět let.

Nejpozději ke dni 31. prosince 2015 Evropský parlament a Rada opět přezkoumají cíle stanovené v písmenech a) a b) a zváží potřebu stanovit cíle pro průmyslový odpad na základě zprávy Komise, v případě potřeby spojené s návrhem. Ve své zprávě Komise zohlední trendy v oblasti zpracování odpadů a příslušné environmentální dopady stanovení cílů.

Členské státy údaje nahlásí na základě nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2150/2002 ze dne 25. listopadu 2002 o statistice odpadů¹ s cílem harmonizovat vlastnosti a formát vytvořených údajů a dosáhnout jejich slučitelnosti. Bude-li to nutné, stanoví Komise regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2 této směrnice podrobná pravidla pro ověření dodržování cílů stanovených v tomto odstavci ze strany členských států.

¹ Úř. věst. L 332, 9.12.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1893/2006 (Úř. věst. L 393, 30.12.2006, s. 1).

(první čtení)

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh nahrazuje návrh 19 v návrhu doporučení, neboť jeho znění bylo zdokonaleno tak, aby zahrnovalo slova „podobné odpady“ (odstavec 2a) a aby byla vypuštěna slova „celkovou úroveň přípravy“ (odstavce 2a, 2b). Ve stávajícím znění návrh směrnice neodpovídá prioritám obsaženým v tematické strategii: tento pozměňovací návrh, který je založen na pozměňovacích návrzích 38/108/157/140/141 z prvního čtení, má za cíl tento nedostatek napravit. Odstavec 2 tohoto pozměňovacího návrhu byl nicméně přepracován v souvislosti s novými informacemi Evropské komise.

Pozměňovací návrh 153
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Článek 8 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Článek 8a

Opětovné použití a recyklace

1. Členské státy přijmou opatření na podporu opětovného použití výrobků, zejména prostřednictvím tvorby a podpory akreditovaných sítí pro opětovné použití a opravy, a v případě potřeby stanoví odpovídající postup a normy pro výroby.

Členské státy mohou přijmout další opatření na podporu opětovného použití, k nimž patří využití ekonomických nástrojů, kritéria pro veřejné zakázky, množstevní cíle nebo zákazy uvedení některých výrobků na trh.

2. S cílem jednat v souladu s touto směrnicí a přejít k evropské recyklační společnosti s vysokou úrovní hospodárnosti využívání zdrojů přijmou členské státy nezbytná opatření pro dosažení těchto cílů:

a) zvýšit do roku 2020 opětovné použití

a recyklaci nejméně na 50 % hmotnosti pro komunální a podobný odpad;

b) zvýšit do roku 2020 opětovné použití a recyklaci nejméně na 70 % hmotnosti pro stavební a demoliční odpad, odpad vznikající při výrobě a průmyslový odpad.

Zemím, které podle údajů Eurostatu z let 2000–2005 recyklují v jedné z uvedených kategorií méně než 5 % nebo o nichž nejsou k dispozici žádné oficiální údaje, může být lhůta pro dosažení těchto cílů prodloužena o pět let.

Členské státy přijmou opatření na podporu kvalitní recyklace a schválí za tímto účelem systémy tříděného sběru, je-li to nutné pro zaručení nezbytných norem kvality pro příslušná odvětví zabývající se recyklací.

Do roku 2015 zavedou členské státy systémy tříděného sběru přinejmenším pro papír, kov, plasty, sklo, textil, jiný biologicky rozložitelný odpad, olej a nebezpečný odpad. Tyto systémy se uplatní, aniž tím budou dotčeny stávající nebo budoucí právní předpisy o tocích odpadů nebo požadavky článku 18.

Členské státy údaje nahlásí na základě nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2150/2002 ze dne 25. listopadu 2002 o statistice odpadů¹ s cílem harmonizovat vlastnosti a formát vytvořených údajů a dosáhnout jejich slučitelnosti. Bude-li to nutné, stanoví Komise regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2 této směrnice podrobná pravidla pro ověření dodržování cílů stanovených v tomto odstavci ze strany členských států.

¹ Úř. věst. L 332, 9.12.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1893/2006 (Úř. věst. L 393, 30.12.2006, s. 1).

Or. en

(Opětovné vložení pozměňovacího návrhu 38/108/157/140/141 z prvního čtení, v upravené podobě)

Odůvodnění

Odpad z výroby spolu s průmyslovým odpadem představují značnou část odpadu. Na rozdíl od komunálního odpadu, který obvykle vzniká ve značně homogennější podobě, umožňují navíc i mnohem vyšší míru recyklace než komunální a podobný odpad. Členské státy budou povinny o nich podávat zprávu v souladu s nařízením o statistice odpadů, aby byly k dispozici nezbytné databáze pro kontrolu souladu. Měla by rovněž existovat jednoznačná ustanovení o tříděném sběru.

Pozměňovací návrh 154

Guido Sacconi, Bairbre de Brún, Roberto Musacchio

Společný postoj Rady

Článek 8 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Článek 8a

Opětovné použití a recyklace

1. Členské státy přijmou opatření na podporu opětovného použití produktů, zejména prostřednictvím tvorby a podpory akreditovaných sítí pro opětovné použití a opravy, a v případě potřeby stanoví odpovídající postup a normy pro výroby. Členské státy mohou přijmout další opatření na podporu opětovného použití, k nimž patří využití ekonomických nástrojů, kritéria pro veřejné zakázky, množstevní cíle nebo zakázky uvedení některých výrobků na trh.

2. S cílem jednat v souladu s touto směrnicí a přejít k evropské recyklační společnosti s vysokou úrovní hospodárnosti využívání zdrojů přijmou členské státy nezbytná opatření pro dosažení těchto cílů:

- a) zvýšit do roku 2020 opětovné použití a recyklaci nejméně na 50 % hmotnosti pro komunální a podobný odpad;**
- b) zvýšit do roku 2020 opětovné použití a recyklaci nejméně na 70 % hmotnosti pro stavební a demoliční odpad, odpad**

vznikající při výrobě a průmyslový odpad.
3. Za předpokladu, že splní následující podmínky, mohou členské státy odložit konečný termín stanovený v odstavci 2 na rok 2025:

i) celkové náklady by byly nepřiměřené v porovnání s přínosy, a to z důvodu velmi nízké úrovně recyklace v okamžiku vstupu této směrnice v platnost;

ii) jsou přijata opatření, jejichž cílem je zajistit dosažení minimálních úrovní recyklace uvedených v odstavci 2 nejpozději do roku 2025; a

iii) odložení konečného termínu je konkrétně uvedeno v plánech nakládání s odpady podle čl. 25 odst. 1.

Členský stát uvědomí Komisi o odkladu předem.

Or. en

(Opětovné vložení pozměňovacího návrhu 38/108/157/140/141 z prvního čtení, v upravené podobě.)

Odůvodnění

Návrh směrnice nepřiměřeně zdůrazňuje priority vyjádřené v tematické strategii: pozměňovací návrh je založen na pozměňovacích návrzích Evropského parlamentu v prvním čtení a jeho cílem je tento nedostatek napravit. Znění odstavce 2 bylo proto přeformulováno, pokud jde o definici komunálního odpadu, v souladu s informacemi poskytnutými Evropskou komisí, neboť význam výrazu komunální a podobný odpad je plně ve shodě s cíli pro průmyslový odpad a odpad vznikající při výrobě i pro demoliční a stavební odpad.

Pozměňovací návrh 155

Bairbre de Brún, Roberto Musacchio, Guido Sacconi

Společný postoj Rady

Článek 11

Společný postoj Rady

Článek 11

Hierarchie způsobů nakládání s odpady
1. Jako **hlavní zásada** pro právní předpisy a politiku v oblasti předcházení vzniku

Pozměňovací návrh

Článek 3a

Hierarchie způsobů nakládání s odpady
1. Jako **obecné pravidlo** pro právní předpisy a politiku v oblasti předcházení

odpadů a nakládání s nimi se použije tato hierarchie způsobů nakládání s odpady:

- a) předcházení vzniku;
- b) **úprava za účelem opětovného** použití;
- c) recyklace;
- d) jiné využití, **například energetické využití**; a
- e) odstranění.

2. Při uplatňování hierarchie způsobů nakládání s odpady uvedené v odstavci 1 přijmou členské státy opatření, která podpoří možnosti, jež představují nejlepší celkový výsledek z hlediska životního prostředí. To může u zvláštních toků odpadů vyžadovat odchýlení od hierarchie v případech odůvodněných **zohledňováním** životního cyklu u celkových dopadů vzniku tohoto odpadu a nakládání s ním.

Členské státy v **souladu s články 1 a 10 zohlední obecné zásady ochrany životního prostředí, a to zásadu předběžné opatrnosti a udržitelnosti, technickou proveditelnost a hospodářskou životaschopnost, ochranu zdrojů i životního prostředí jako celku, lidské zdraví, hospodářské a sociální dopady.**

vzniku odpadů a nakládání s nimi se použije tato hierarchie způsobů nakládání s odpady:

- a) předcházení vzniku **a snížení**;
- b) **opětovné** použití;
- c) recyklace;
- d) jiné **způsoby** využití; a
- e) odstranění.

2. Při uplatňování hierarchie způsobů nakládání s odpady uvedené v odstavci 1 přijmou členské státy opatření, která podpoří možnosti, jež představují nejlepší celkový výsledek z hlediska životního prostředí. To může u zvláštních toků odpadů vyžadovat odchýlení od hierarchie v případech odůvodněných **posouzením** životního cyklu u celkových dopadů vzniku tohoto odpadu a nakládání s ním.

Členské státy **zajistí, aby tento proces byl komplexní a transparentní, zohledňoval vnitrostátní předpisy v oblasti plánování, které se týkají konzultací s občany a zúčastněnými subjekty a jejich zapojení, i konzultační fórum pro nakládání s odpady podle článku 34a.**

Or. en

(Jedná se o pozměňovací návrh přijatý v prvním čtení a je užitečné zachovat odkaz na posouzení životního cyklu i na zapojení zúčastněných subjektů, včetně konzultačního fóra pro nakládání s odpady.)

Odůvodnění

Je nezbytné, aby se hierarchie způsobů nakládání s odpady uplatňovala jako obecné pravidlo ve shodě s pozměňovacím návrhem přijatým v prvním čtení. Je užitečné učinit odkaz týkající se hierarchie způsobů nakládání s odpady na článek 34a za účelem lepšího dodržování všech požadavků směrnice.

Pozměňovací návrh 156
Anne Ferreira, Marie-Arlette Carlotti

Společný postoj Rady
Čl. 11 – odst. 1 – písm. d

Společný postoj Rady

d) jiné využití, **například energetické využití**; a

Pozměňovací návrh

d) jiné využití; a

Or. fr

Odůvodnění

Částečný návrat k pozměňovacímu návrhu 14, jak byl přijat v prvním čtení.

Pozměňovací návrh 157
Duarte Freitas

Společný postoj Rady
Čl. 11 – odst. 2 – první pododstavec

Společný postoj Rady

2. Při uplatňování hierarchie způsobů nakládání s odpady uvedené v odstavci 1 přijmou členské státy opatření, která **podpoří** možnosti, jež **představují** nejlepší celkový výsledek z hlediska životního prostředí. To může u zvláštních toků odpadů vyžadovat odchýlení od hierarchie v případech odůvodněných **zohledňováním** životního cyklu u celkových dopadů **vzniku** tohoto odpadu a nakládání s ním.

Pozměňovací návrh

2. Při uplatňování hierarchie způsobů nakládání s odpady uvedené v odstavci 1 přijmou členské státy opatření, která **zajistí** možnosti, jež **mohou mít** nejlepší celkový výsledek z hlediska životního prostředí. To může u zvláštních toků odpadů vyžadovat odchýlení od hierarchie v případech odůvodněných **posuzováním** životního cyklu u celkových dopadů **počínaje primárním využitím zdroje až po vznik** tohoto odpadu a nakládání s ním.

Or. en

Odůvodnění

Zohlednění životního cyklu odpadu není definováno, a mohlo by vést k tříštění přístupů k nakládání s odpady v Evropě. Na druhé straně je posuzování životního cyklu odpadu (LCA) definováno v normách a mohlo by se použít k odůvodnění odchylek z hierarchie způsobů nakládání s odpady, pokud budou tyto odchylky prováděny transparentním způsobem a budou

pokrývat dostatečně širokou oblast, včetně těžby surovin v Evropě i jinde, s cílem zabránit přesouvání environmentálních problémů.

Pozměňovací návrh 158
Gyula Hegyi

Společný postoj Rady
Čl. 11 – odst. 2 – první pododstavec

Společný postoj Rady

2. Při uplatňování hierarchie způsobů nakládání s odpady uvedené v odstavci 1 přijmou členské státy opatření, která **podpoří** možnosti, jež představují nejlepší celkový výsledek z hlediska životního prostředí. To může u zvláštních toků odpadů vyžadovat odchýlení od hierarchie v případech odůvodněných zohledňováním životního cyklu u celkových dopadů vzniku tohoto odpadu a nakládání s ním.

Pozměňovací návrh

2. Při uplatňování hierarchie způsobů nakládání s odpady uvedené v odstavci 1 přijmou členské státy opatření, která **zajistí** možnosti, jež **mohou mít** nejlepší celkový výsledek z hlediska životního prostředí. To může u zvláštních toků odpadů vyžadovat odchýlení od hierarchie v případech odůvodněných zohledňováním životního cyklu u celkových dopadů vzniku tohoto odpadu a nakládání s ním.

Or. en

Odůvodnění

Pokud jde o hierarchii způsobů nakládání s odpady, lze jejich cílů dosáhnout pouze tehdy, budou-li tyto cíle podpořeny účinnými opatřeními na vnitrostátní úrovni. Taková opatření budou přijata, pokud budou mít členské státy povinnost tato opatření zajistit, a nikoli pouze podporovat možnosti, které představují nejlepší celkový výsledek z hlediska životního prostředí.

Pozměňovací návrh 159
Dorette Corbey

Společný postoj Rady
Článek 11 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Článek 11a
Odstranění překážek

1. Členské státy přijmou, při zohlednění požadavků na ochranu zdraví a životního prostředí, nezbytná opatření s cílem odstranit překážky předcházení vzniku odpadů, opětovnému použití a recyklaci v platných právních předpisech a postupech schvalování.

2. V případě, že překážky mají původ v evropských právních předpisech, členské státy o tom uvědomí bez prodlení Komisi. Komise vytvoří, při zohlednění požadavků na ochranu zdraví a životního prostředí a v rámci svého vyhodnocení platných právních předpisů, maximální prostor pro předcházení vzniku odpadů, jejich opětovné využití a recyklaci, a v případě potřeby navrhne změnu.

Or. nl

Odůvodnění

Po vstupu nových právních předpisů v platnost se ukázalo, že právní předpisy vytvářejí významné překážky na cestě k opětovnému použití a recyklaci. Je třeba zohlednit tuto novou situaci ve druhém čtení. V některých případech je v praxi obtížné uvádět na trh výrobky, které jsou vyrobené z recyklovaných materiálů. Pochopitelně je nezbytné chránit veřejné zdraví a životní prostředí. Odstranění překážek je součástí úsilí o zlepšení tvorby právních předpisů.

Pozměňovací návrh 160

Caroline Jackson, Bairbre de Brún, Mojca Drčar Murko, Johannes Blokland

Společný postoj Rady

Článek 11

Společný postoj Rady

Článek 11

Hierarchie způsobů nakládání s odpady

1. Jako hlavní zásada pro právní předpisy a politiku v oblasti předcházení vzniku odpadů a nakládání s nimi se použije tato hierarchie způsobů nakládání s odpady.

a) předcházení vzniku;

Pozměňovací návrh

vypouští se

b) úprava za účelem opětovného použití;

c) recyklace;

d) jiné využití, například energetické využití; a

e) odstranění.

2. Při uplatňování hierarchie způsobů nakládání s odpady uvedené v odstavci 1 přijmou členské státy opatření, která podpoří možnosti, jež představují nejlepší celkový výsledek z hlediska životního prostředí. To může u zvláštních toků odpadů vyžadovat odchýlení od hierarchie v případech odůvodněných zohledňováním životního cyklu u celkových dopadů vzniku tohoto odpadu a nakládání s ním.

Or. en

Odůvodnění

V návrhu Komise lze nalézt návrh týkající se hierarchie nakládání s odpady v článku 1. Tento pozměňovací návrh souvisí s předchozím pozměňovacím návrhem, který přesouvá text týkající se hierarchie nakládání s odpady, včetně pozměňovacích návrhů 21 a 22, z článku 11, kam ho vložila Rada, do nového článku 3a. V návaznosti na to by měl být článek 11 vypuštěn.

Pozměňovací návrh 161

Riitta Myller

Společný postoj Rady

Čl. 12 – odst. 2 – druhý pododstavec a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Toto sdílení nákladů by však nemělo podryvat uplatňování individuální odpovědnosti výrobce, podle níž by měli výrobci původního zařízení u svých výrobků nést náklady při ukončení životnosti výrobku a zároveň by měli mít přístup k pobídkám, aby vyvinuli lepší návrhy svých výrobků.

Or. en

Odůvodnění

Sdílení nákladů na nakládání s odpady by nemělo podryvat individuální odpovědnost výrobce, jak ji požaduje směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních. Toto nezmenšené uplatňování individuální odpovědnosti výrobce je nezbytné pro rozvoj inovací a ekodesignu.

Pozměňovací návrh 162
Richard Seeber

Společný postoj Rady
Čl. 14 – odst. 1 – druhý pododstavec

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Odchylně od nařízení (ES) č. 1013/2006 o přepravě odpadů mohou členské státy za účelem ochrany své sítě omezit přepravu odpadů určených ke spálení, které je klasifikováno jako využití, do země, pokud bylo zjištěno, že by v důsledku této přepravy musely být odstraněny odpady, které vznikly na území daného členského státu nebo že by odpad musel být zpracován způsobem, jenž není v souladu s jejich národními plány pro nakládání s odpady. Členské státy oznámí toto rozhodnutí Komisi. Členské státy rovněž mohou omezit přepravu odpadů ze zemí s ohledem na životní prostředí, jak je uvedeno v nařízení (ES) č. 1013/2006.

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Odchylky od nařízení o přepravě odpadů č. 1013/2006 by se prostřednictvím této směrnice neměly provádět.

Pozměňovací návrh 163
María Sornosa Martínez

Společný postoj Rady
Čl. 14 – odst. 1 – druhý pododstavec

Společný postoj Rady

Odchylně od nařízení (ES) č. 1013/2006 o přepravě odpadů mohou členské státy za účelem ochrany své sítě omezit přepravu odpadů určených ke spálení, **kteřé je klasifikováno jako využití**, do země, pokud bylo zjištěno, že by v důsledku této přepravy musely být odstraněny odpady, které vznikly na území daného členského státu nebo že by odpad musel být zpracován způsobem, jenž není v souladu s jejich národními plány pro nakládání s odpady. Členské státy oznámí tato rozhodnutí Komisi. Členské státy rovněž mohou omezit přepravu odpadů ze země s ohledem na životní prostředí, jak je uvedeno v nařízení (ES) č. 1013/2006.

Pozměňovací návrh

Odchylně od nařízení (ES) č. 1013/2006 o přepravě odpadů mohou členské státy za účelem ochrany **životního prostředí nebo** své sítě omezit přepravu odpadů určených ke spálení do země, pokud bylo zjištěno, že by v důsledku této přepravy musely být odstraněny odpady, které vznikly na území daného členského státu nebo že by odpad musel být zpracován způsobem, jenž není v souladu s jejich národními plány pro nakládání s odpady. Členské státy oznámí tato rozhodnutí Komisi. Členské státy rovněž mohou omezit přepravu odpadů ze země s ohledem na životní prostředí, jak je uvedeno v nařízení (ES) č. 1013/2006.

Or. en

Odůvodnění

Nadbytečný text. Na spalování by se měla směrnice vztahovat nezávisle na klasifikaci. Členské státy by rovněž měly mít možnost zabránit dovozu odpadů do svých vnitrostátních spaloven z důvodů ochrany životního prostředí (např. snížení emisí a toxických popílků vznikajících při spalování).

Pozměňovací návrh 164
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Čl. 14 – odst. 1 – druhý pododstavec

Společný postoj Rady

Odchylně od nařízení (ES) č. 1013/2006 o přepravě odpadů mohou členské státy za účelem ochrany své sítě omezit přepravu

Pozměňovací návrh

Odchylně od nařízení (ES) č. 1013/2006 o přepravě odpadů mohou členské státy za účelem ochrany své sítě omezit přepravu

odpadů určených ke spálení, **kteřé je klasifikováno jako využití**, do země, pokud bylo zjištěno, že by v důsledku této přepravy musely být odstraněny odpady, které vznikly na území daného členského státu nebo že by odpad musel být zpracován způsobem, jenž není v souladu s jejich národními plány pro nakládání s odpady. Členské státy oznámí tato rozhodnutí Komisi. Členské státy rovněž mohou omezit přepravu odpadů ze země s ohledem na životní prostředí, jak je uvedeno v nařízení (ES) č. 1013/2006.

odpadů určených ke spálení do země, pokud bylo zjištěno, že by v důsledku této přepravy musely být odstraněny odpady, které vznikly na území daného členského státu nebo že by odpad musel být zpracován způsobem, jenž není v souladu s jejich národními plány pro nakládání s odpady. Členské státy oznámí tato rozhodnutí Komisi. Členské státy rovněž mohou omezit přepravu odpadů ze země s ohledem na životní prostředí, jak je uvedeno v nařízení (ES) č. 1013/2006.

Or. en

(Nový pozměňovací návrh založený na čl. 62 odst. 2 písm. c) jednacího řádu, v souladu s pozměňovacím návrhem 83 z prvního čtení.)

Odůvodnění

Společný postoj Rady by znamenal změnu klasifikace některých spaloven komunálního odpadu na způsoby využití, a to i tehdy, pokud vybavení těchto spaloven nedopovídá nejlepší dostupné technice. Taková změna klasifikace by přilákala další investice do spaloven, a tím by přímo podřývala investice, které je zapotřebí vložit do opětovného použití a recyklace, tedy činností, které šetří více energie a přírodních zdrojů, než jich spalovny „využívají“. Každá taková změna klasifikace by proto měla být ze společného postoje vypuštěna. Úvahy týkající se účinnosti lze vhodnějším způsobem řešit v rámci revize směrnice o integrované prevenci a omezení znečištění (IPPC) a směrnice o spalování odpadů.

Pozměňovací návrh 165 **Riitta Myller**

Společný postoj Rady **Čl. 14 – odst. 1 – druhý pododstavec**

Společný postoj Rady

Odchylně od nařízení (ES) č. 1013/2006 o přepravě odpadů mohou členské státy za účelem ochrany své sítě omezit přepravu odpadů určených ke spálení, **kteřé je klasifikováno jako využití**, do země, pokud bylo zjištěno, že by v důsledku této

Pozměňovací návrh

Odchylně od nařízení (ES) č. 1013/2006 o přepravě odpadů mohou členské státy za účelem ochrany **životního prostředí nebo** své sítě omezit přepravu odpadů určených ke spálení do země, pokud bylo zjištěno, že by v důsledku této přepravy musely být

přepravy musely být odstraněny odpady, které vznikly na území daného členského státu nebo že by odpad musel být zpracován způsobem, jenž není v souladu s jejich národními plány pro nakládání s odpady. Členské státy oznámí toto rozhodnutí Komisi. Členské státy rovněž mohou omezit přepravu odpadů ze zemí s ohledem na životní prostředí, jak je uvedeno v nařízení (ES) č. 1013/2006.

odstraněny odpady, které vznikly na území daného členského státu nebo že by odpad musel být zpracován způsobem, jenž není v souladu s jejich národními plány pro nakládání s odpady. Členské státy oznámí toto rozhodnutí Komisi. Členské státy rovněž mohou omezit přepravu odpadů ze zemí s ohledem na životní prostředí, jak je uvedeno v nařízení (ES) č. 1013/2006.

Or. en

Odůvodnění

Nadbytečný text. Na spalování by se měla směrnice vztahovat nezávisle na klasifikaci. Členské státy by rovněž měly mít možnost zabránit dovozu odpadů do svých vnitrostátních spaloven z důvodu ochrany životního prostředí (např. snížení emisí a toxických popílků vznikajících při spalování).

Pozměňovací návrh 166 Holger Kraemer

Společný postoj Rady Článek 14

Společný postoj Rady

1. Členské státy přijmou ve spolupráci s dalšími členskými státy, pokud je to nezbytné nebo účelné, vhodná opatření k vybudování jednotné a odpovídající sítě zařízení na odstraňování odpadu a zařízení na využití směsného komunálního odpadu sebraného v soukromých domácnostech, včetně případů, kdy tento sběr odpadu zahrnuje rovněž směsný komunální odpad od jiných původců, a zohlední přitom nejlepší dostupné techniky.

Pozměňovací návrh

V rámci Společenství budou odpady zpracovávány způsobem celkově nejvhodnějším z hlediska životního prostředí. Odpad určený k odstranění se zpracovává v některém z nejbližších vhodných zařízení za použití co nejvhodnějších metod a technologií s cílem zajistit vysoký stupeň ochrany životního prostředí a veřejného zdraví. Jednotlivé členské státy přijmou ve spolupráci s ostatními členskými státy vhodná opatření k vybudování jednotné a přiměřené sítě zařízení sloužících k odstraňování odpadů, s ohledem na nejlepší dostupné techniky ve smyslu čl. 2 odst. 11 směrnice 96/61/ES, dále jen

„nejlepší dostupné techniky“.

Odchylně od nařízení (ES) č. 1013/2006 o přepravě odpadů mohou členské státy za účelem ochrany své sítě omezit přepravu odpadů určených ke spálení, které je klasifikováno jako využití, do země, pokud bylo zjištěno, že by v důsledku této přepravy musely být odstraněny odpady, které vznikly na území daného členského státu nebo že by odpad musel být zpracován způsobem, jenž není v souladu s jejich národními plány pro nakládání s odpady. Členské státy oznámí tato rozhodnutí Komisi. Členské státy rovněž mohou omezit přepravu odpadů ze země s ohledem na životní prostředí, jak je uvedeno v nařízení (ES) č. 1013/2006.

2. Tato síť je vytvořena tak, aby Společenství jako celku umožnila dosáhnout soběstačnosti v oblasti odstraňování i využití odpadů uvedených v odstavci 1 a aby členské státy mohly k tomuto cíli směřovat jednotlivě, s ohledem na zeměpisné podmínky nebo na potřebu specializovaných zařízení pro určité druhy odpadů.

3. Síť rovněž umožňuje, aby se odpad odstraňoval nebo aby se odpad uvedený v odstavci 1 využíval v některém z nejbližších vhodných zařízení za použití co nejvhodnějších metod a technologií s cílem zajistit vysoký stupeň ochrany životního prostředí a veřejného zdraví.

4. Zásady blízkosti a soběstačnosti neznamenají, že každý členský stát musí mít všechna konečná zařízení pro využívání odpadu na svém území.

Or. en

Odůvodnění

Návrat k pozměňovacímu návrhu 109 v prvním čtení, přijatému dne 13. února 2007.

1. Členské státy přijmou ve spolupráci s dalšími členskými státy, pokud je to nezbytné nebo účelné, vhodná opatření k vybudování jednotné a odpovídající sítě zařízení na odstraňování odpadu a zařízení na využití směsného komunálního odpadu sebraného v soukromých domácnostech, včetně případů, kdy tento sběr odpadu zahrnuje rovněž směsný komunální odpad od jiných původců, a zohlední přitom nejlepší dostupné techniky.

Odchylně od nařízení (ES) č. 1013/2006 o přepravě odpadů mohou členské státy za účelem ochrany své sítě omezit přepravu odpadů určených ke spálení, které je klasifikováno jako využití, do země, pokud bylo zjištěno, že by v důsledku této přepravy musely být odstraněny odpady, které vznikly na území daného členského státu nebo že by odpad musel být zpracován způsobem, jenž není v souladu s jejich národními plány pro nakládání s odpady. Členské státy oznámí tato rozhodnutí Komisi. Členské státy rovněž mohou omezit přepravu odpadů ze zemí s ohledem na životní prostředí, jak je uvedeno v nařízení (ES) č. 1013/2006.

2. Tato síť je vytvořena tak, aby Společenství jako celku umožnila dosáhnout soběstačnosti v oblasti odstraňování i využití odpadů uvedených v odstavci 1 a aby členské státy mohly

V rámci Společenství budou odpady zpracovávány způsobem celkově nejvhodnějším z hlediska životního prostředí. V souladu se zásadou blízkosti se odpady určené k odstranění zpracují v některém z nejbližších vhodných zařízení za použití co nejvhodnějších metod a technologií s cílem zajistit vysoký stupeň ochrany životního prostředí a veřejného zdraví. Jednotlivé členské státy přijmou ve spolupráci s ostatními členskými státy vhodná opatření k vybudování jednotné a přiměřené sítě zařízení sloužících k odstraňování odpadů, s ohledem na nejlepší dostupné techniky ve smyslu čl. 2 odst. 11 směrnice 96/61/ES, dále jen „nejlepší dostupné techniky“.

Odchylně od nařízení (ES) č. 1013/2006 o přepravě odpadů mohou členské státy za účelem ochrany své sítě omezit přepravu odpadů určených ke spálení, které je klasifikováno jako využití, do země, pokud bylo zjištěno, že by v důsledku této přepravy musely být odstraněny odpady, které vznikly na území daného členského státu nebo že by odpad musel být zpracován způsobem, jenž není v souladu s jejich národními plány pro nakládání s odpady. Členské státy oznámí tato rozhodnutí Komisi. Členské státy rovněž mohou omezit přepravu odpadů ze zemí s ohledem na životní prostředí, jak je uvedeno v nařízení (ES) č. 1013/2006.

k tomuto cíli směřovat jednotlivě, s ohledem na zeměpisné podmínky nebo na potřebu specializovaných zařízení pro určité druhy odpadů.

3. Síť rovněž umožňuje, aby se odpad odstraňoval nebo aby se odpad uvedený v odstavci 1 využíval v některém z nejbližších vhodných zařízení za použití co nejhodnějších metod a technologií s cílem zajistit vysoký stupeň ochrany životního prostředí a veřejného zdraví.

4. Zásady blízkosti a soběstačnosti neznamenají, že každý členský stát musí mít všechna konečná zařízení pro využívání odpadu na svém území.

Zásada blízkosti neznamená, že každý členský stát musí mít všechna konečná zařízení pro využívání odpadu na svém území.

Or. en

(Pozměňovací návrh Evropského parlamentu 109 z prvního čtení.)

Odůvodnění

Zpracování odpadů ve Společenství by nemělo být určováno hranicemi států, ale celkově nejšetrnějším způsobem zpracování z hlediska životního prostředí (včetně zohlednění environmentálních dopadů přepravy odpadu). Vnitřní trh byl vždy hybatelem přísných a harmonizovaných norem na ochranu životního prostředí, a je proto třeba jej podpořit. Vnitřní trh navíc zaručuje ekonomicky šetrné nakládání s odpady.

Pozměňovací návrh 168

Johannes Blokland, Lambert van Nistelrooij

Společný postoj Rady

Čl. 14 – odst. 4

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

4. Zásady blízkosti a soběstačnosti neznamenají, že každý členský stát musí mít všechna konečná zařízení pro využívání odpadu na svém území.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Tento nový odstavec vložený Radou by měl být vypuštěn, aby nedocházelo k narušování zásad blízkosti a soběstačnosti.

Pozměňovací návrh 169

Riitta Myller

Společný postoj Rady

Čl. 14 – odst. 4

Společný postoj Rady

4. Zásady blízkosti a soběstačnosti neznamenají, že každý členský stát musí mít všechna konečná zařízení pro využívání odpadu na svém území.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Tento nový text vložený do společného postoje Rady podryvá hlavní smysl této směrnice i odpadové politiky v Evropě, která uvádí, že a priori členské státy by měly usilovat o maximální blízkost a soběstačnost při nakládání s odpady.

Pozměňovací návrh 170

Anne Laperrouze

Společný postoj Rady

Čl. 15 – odst. 1

Společný postoj Rady

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že nebezpečný odpad nebude směřován, a to ani s dalšími kategoriemi nebezpečných odpadů, ani s jinými odpady, látkami nebo materiály. Směšování zahrnuje ředění nebezpečných látek.

Pozměňovací návrh

1. Změna klasifikace nebezpečných odpadů na jiné než nebezpečné odpady by neměla být dosahována ředěním a směšováním odpadů se záměrem snížit původní koncentrace škodlivin na úroveň pod hranicí označení odpadu za nebezpečný.

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh Evropského parlamentu 46 z prvního čtení.

Pozměňovací návrh 171

Mojca Drčar Murko

Společný postoj Rady

Čl. 15 – odst. 1 – první pododstavec a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Ředění odpadů směšováním s jediným záměrem vyhnout se limitním hodnotám nebo omezením uvedeným v jiných právních předpisech či kritériích týkajících se přijímání odpadu definovaných v povoleních se zakazuje.

Or. en

Odůvodnění

Rada uvedla, že zákaz směšování nebezpečných odpadů se použije rovněž pro ředění nebezpečných odpadů. Definice si však žádá jasnější stanovení týkající se praktického významu slova zákaz.

Pozměňovací návrh 172

Anne Ferreira

Společný postoj Rady

Čl. 15 – odst. 2 – písm. ca (nové)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

ca) zvolené zpracování za účelem tvorby směsi vychází z nejvíce nebezpečného odpadu ve směsi, ledaže by bylo prokázáno, že každý z nebezpečných odpadů vstupujících do směsi lze zpracovat odděleně.

Or. fr

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že směšování je odchylkou umožněno, je třeba posílit opatření, jimiž se zajistí, že každý nebezpečný odpad obsažený ve směsi bude zpracován odděleně a že bude chráněno životní prostředí a lidské zdraví.

Pozměňovací návrh 173

Anne Laperrouze

Společný postoj Rady

Čl. 15 – odst. 2

Společný postoj Rady

2. Odchylně od odstavce 1 mohou členské státy povolit směšování, pokud:
- a) směšování provádí zařízení nebo podnik, který k tomu získal povolení podle článku 20;
 - b) jsou splněny podmínky stanovené v článku 10 a nezvýší se nepříznivé dopady nakládání s odpady na lidské zdraví a životní prostředí; a
 - c) směšování je v souladu s nejlepšími dostupnými technikami..

Pozměňovací návrh

2. Odchylně od odstavce 1 mohou členské státy povolit směšování, pokud:
- a) směšování provádí zařízení nebo podnik, který k tomu získal povolení podle článku 20;
 - b) jsou splněny podmínky stanovené v článku 10 a nezvýší se nepříznivé dopady nakládání s odpady na lidské zdraví a životní prostředí; a
 - c) směšování je v souladu s nejlepšími dostupnými technikami; **a**
- ca) zvolené zpracování při směšování odpadů musí být prokazatelně schopné zpracovat jednotlivé odpady tvořící směs odděleně.***

Or. en

Odůvodnění

Zákaz ředění má mimořádný význam s ohledem na zajištění ochrany životního prostředí a veřejného zdraví. Hlavní nebezpečí ředění spočívá v nesprávně zvoleném postupu zpracování odpadů (zpracování není dost účinné). Ustanovení je zásadní, neboť „ředění“ není definováno. Tento nový pozměňovací návrh je založen na novém prvku, vloženém Radou, konkrétně skutečnosti, že „směšování zahrnuje ředění nebezpečných látek“.

Pozměňovací návrh 174
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Čl. 15 – odst. 2 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

2a. V případech, kdy bylo směšování povoleno podle odstavce 2, zůstane odpad i nadále nebezpečným odpadem, a to i tehdy, pokud účinná koncentrace znečišťujících látek po smíšení nedosahuje limitních hodnot pro označení odpadu za nebezpečný.

Or. en

(Návrat k pozměňovacímu návrhu 46 z prvního čtení, v upravené podobě.)

Odůvodnění

Vzhledem k tomu, že směšování není zcela zakázáno, mělo by být jasně stanoveno, že dokonce i tehdy, kdy se na smíšení vztahovala výjimka podle odstavce 2, zůstává výsledný odpad i nadále nebezpečným odpadem.

Pozměňovací návrh 175
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Čl. 15 – odst. 2 b (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

2b. Členské státy podpoří třídění nebezpečných složek ze všech toků odpadu, dříve než odpad vstoupí do řetězce využití.

Or. en

(Návrat k pozměňovacímu návrhu 54 z prvního čtení.)

Odůvodnění

Třídění nebezpečných složek, kdykoli je možné, zlepšuje možnosti pro využití. Nebezpečné složky by měly být z hospodářského cyklu vyňaty a v návaznosti na proces využití neznečišťovat nové výrobky.

Pozměňovací návrh 176
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Čl. 18 – odst. 1 – písm. b

Společný postoj Rady

b) odpadní oleje byly zpracovány
v souladu s **články 10 a 11**;

Pozměňovací návrh

b) odpadní oleje byly zpracovány
v souladu s **články 1 a 10, přičemž
pokaždé, kdy je to možné, byla
upřednostněna regenerace**;

Or. en

(Částečné opětovné vložení pozměňovacího návrhu 56 z prvního čtení.)

Odůvodnění

Ve shodě s platnými právními předpisy a stanoveným cílem EU stát se „recyklační společností“ by mělo být výslovně uvedeno upřednostňování regenerace odpadních olejů.

Pozměňovací návrh 177
Evangelia Tzampazi

Společný postoj Rady
Čl. 18 – odst. 1 – písm. b

Společný postoj Rady

b) odpadní oleje byly zpracovány
v souladu s články 10 a 11;

Pozměňovací návrh

b) odpadní oleje byly zpracovány
v souladu s články 10 a 11 **a pokaždé, kdy
to je možné, byla upřednostněna
regenerace**;

Pozměňovací návrh 178
Guido Sacconi, Bairbre de Brún, Roberto Musacchio

Společný postoj Rady
Čl. 18 – odst. 1 – písm. b

Společný postoj Rady

b) odpadní oleje byly zpracovány
v souladu s články 10 a 11;

Pozměňovací návrh

b) odpadní oleje byly zpracovány
v souladu s články 10 a 11 **a pokaždé, kdy
to je možné, byla upřednostněna
regenerace;**

Odůvodnění

Tento návrh zajistí, aby byla upřednostňována materiální recyklace odpadních olejů nehledě na zrušení směrnice o odpadních olejích. Byl by soudržný s cílem EU stát se „recyklační společností“.

Pozměňovací návrh 179
Mojca Drčar Murko

Společný postoj Rady
Čl. 18 – odst. 1 – písm. b

Společný postoj Rady

b) odpadní oleje byly zpracovány
v souladu s články 10 a 11;

Pozměňovací návrh

b) odpadní oleje byly zpracovány
v souladu s články 10 a 11 **a pokaždé, kdy
to bylo možné, byla upřednostněna
regenerace;**

Odůvodnění

Tento návrh zajistí, aby byla upřednostňována materiální recyklace odpadních olejů nehledě na zrušení směrnice o odpadních olejích. Byl by soudržný s cílem EU stát se „recyklační společností“.

společností“.

Pozměňovací návrh 180
Evangelia Tzampazi

Společný postoj Rady
Čl. 18 – odst. 1 – písm. c

Společný postoj Rady

c) pokud je to technicky **a ekonomicky** proveditelné, odpadní oleje odlišných vlastností se nesměšovaly a odpadní oleje se nesměšovaly s jinými druhy odpadů nebo látek, pokud směšování znemožňuje jejich zpracování.

Pozměňovací návrh

c) pokud je to technicky proveditelné, odpadní oleje odlišných vlastností se nesměšovaly a odpadní oleje se nesměšovaly s jinými druhy odpadů nebo látek, pokud směšování znemožňuje jejich zpracování.

Or. en

Pozměňovací návrh 181
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Čl. 18 – odst. 1 – písm. c

Společný postoj Rady

c) pokud je to technicky **a ekonomicky** proveditelné, odpadní oleje odlišných vlastností se nesměšovaly a odpadní oleje se nesměšovaly s jinými druhy odpadů nebo látek, pokud směšování znemožňuje jejich zpracování.

Pozměňovací návrh

c) pokud je to technicky proveditelné, odpadní oleje odlišných vlastností se nesměšovaly a odpadní oleje se nesměšovaly s jinými druhy odpadů nebo látek, pokud směšování znemožňuje jejich zpracování.

Or. en

(Částečné opětovné vložení pozměňovacího návrhu 56 z prvního čtení.)

Odůvodnění

Kritérium „ekonomické proveditelnosti“ není přijatelným kritériem. Předání lodi na rozebrání do Bangladéše je ekonomicky proveditelné, i přesto však jde o pohromu z hlediska životního prostředí a ochrany zdraví. Spalování papíru nebo biologického odpadu je

ekonomicky proveditelné, a přesto se jedná o ekologický nesmysl. Pokud jde o ustanovení o nesměšování, měla by být zohledněna pouze technická proveditelnost.

Pozměňovací návrh 182
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Čl. 18 – odst. 3

Společný postoj Rady

3. Pokud se na odpadní oleje v souladu s vnitrostátními právními předpisy vztahují požadavky na regeneraci, mohou členské státy stanovit, že se tyto odpadní oleje regenerují, pokud je to technicky proveditelné, a, použijí-li se články 11 nebo 12 nařízení (ES) č. 1013/2006, zakázat přeshraniční přepravu odpadních olejů ze svého území do zařízení pro spalování nebo spoluspalování s cílem upřednostnit regeneraci odpadních olejů.

Pozměňovací návrh

3. Použijí-li se články 11 nebo 12 nařízení (ES) č. 1013/2006, **mohou členské státy** zakázat přeshraniční přepravu odpadních olejů ze svého území do zařízení pro spalování nebo spoluspalování s cílem upřednostnit regeneraci odpadních olejů.

Or. en

(Pozměňovací návrh související s opětovným vložením pozměňovacího návrhu 56 z prvního čtení.)

Odůvodnění

Ve shodě s platnými právními předpisy a stanoveným cílem EU stát se „recyklační společností“ by mělo být výslovně uvedeno upřednostňování regenerace odpadních olejů. Je-li takové upřednostňování požadavkem Společenství, nejsou již zapotřebí požadavky ze strany členských států.

Pozměňovací návrh 183
Evangelia Tzampazi

Společný postoj Rady
Čl. 18 – odst. 3

Společný postoj Rady

3. ***Pokud se na odpadní oleje v souladu s vnitrostátními právními předpisy vztahují požadavky na regeneraci, mohou členské státy stanovit, že se tyto odpadní oleje regenerují, pokud je to technicky proveditelné, a, použijí-li se články 11 nebo 12 nařízení (ES) č. 1013/2006, zakázat přeshraniční přepravu odpadních olejů ze svého území do zařízení pro spalování nebo spoluspalování s cílem upřednostnit regeneraci odpadních olejů.***

Pozměňovací návrh

3. Použijí-li se články 11 nebo 12 nařízení (ES) č. 1013/2006, ***mohou členské státy*** zakázat přeshraniční přepravu odpadních olejů ze svého území do zařízení pro spalování nebo spoluspalování s cílem upřednostnit regeneraci odpadních olejů.

Or. en

Pozměňovací návrh 184
Guido Sacconi, Bairbre de Brún, Roberto Musacchio

Společný postoj Rady
Čl. 18 – odst. 3

Společný postoj Rady

3. ***Pokud se na odpadní oleje v souladu s vnitrostátními právními předpisy vztahují požadavky na regeneraci, mohou členské státy stanovit, že se tyto odpadní oleje regenerují, pokud je to technicky proveditelné, a, použijí-li se články 11 nebo 12 nařízení (ES) č. 1013/2006, zakázat přeshraniční přepravu odpadních olejů ze svého území do zařízení pro spalování nebo spoluspalování s cílem upřednostnit regeneraci odpadních olejů.***

Pozměňovací návrh

3. Použijí-li se články 11 nebo 12 nařízení (ES) č. 1013/2006, ***mohou členské státy*** zakázat přeshraniční přepravu odpadních olejů ze svého území do zařízení pro spalování nebo spoluspalování s cílem upřednostnit regeneraci odpadních olejů.

Or. en

Odůvodnění

Tento návrh zajistí, aby byla upřednostňována materiální recyklace odpadních olejů nehledě na zrušení směrnice o odpadních olejích. Byl by soudržný s cílem EU stát se „recyklační společností“.

Pozměňovací návrh 185

Mojca Drčar Murko

Společný postoj Rady

Čl. 18 – odst. 3

Společný postoj Rady

3. Pokud se na odpadní oleje v souladu s vnitrostátními právními předpisy vztahují požadavky na regeneraci, mohou členské státy stanovit, že se tyto odpadní oleje regenerují, pokud je to technicky proveditelné, a, použijí-li se články 11 nebo 12 nařízení (ES) č. 1013/2006, zakázat přeshraniční přepravu odpadních olejů ze svého území do zařízení pro spalování nebo spoluspalování s cílem upřednostnit regeneraci odpadních olejů.

Pozměňovací návrh

3. Použijí-li se články 11 nebo 12 nařízení (ES) č. 1013/2006, **mohou členské státy** zakázat přeshraniční přepravu odpadních olejů ze svého území do zařízení pro spalování nebo spoluspalování s cílem upřednostnit regeneraci odpadních olejů.

Or. en

Odůvodnění

Přeformulovaný čl. 18 odst. 3, který má zajistit soudržnost s čl. 18 odst. 1 písm. b).

Pozměňovací návrh 186

Horst Schnellhardt

Společný postoj Rady

Čl. 18 – odst. 3

Společný postoj Rady

3. Pokud se na odpadní oleje v souladu s vnitrostátními právními předpisy vztahují požadavky na regeneraci, mohou

Pozměňovací návrh

3. Pokud to technická, hospodářská a organizační omezení umožňují, přijmou členské státy opatření nezbytná pro

členské státy stanovit, že se tyto odpadní oleje regenerují, pokud je to technicky proveditelné, a, použijí-li se články 11 nebo 12 nařízení (ES) č. 1013/2006, zakázat přeshraniční přepravu odpadních olejů ze svého území do zařízení pro spalování nebo spoluspalování s cílem upřednostnit regeneraci odpadních olejů.

přednostní zpracovávání odpadních olejů regenerací. V návaznosti na to mohou členské státy použít články 11 nebo 12 nařízení (ES) č. 1013/2006, zakázat přeshraniční přepravu odpadních olejů ze svého území do zařízení pro spalování nebo spoluspalování s cílem upřednostnit regeneraci odpadních olejů.

Or. de

(První věta je převzata z čl. 3 odst. 1 směrnice 75/439/ES.)

Odůvodnění

Mělo by být zachováno upřednostňování regenerace odpadu odsouhlasené ve směrnici 75/439. Vzhledem k tomu, že poptávka po ropě neustále roste, zatímco zdroje jsou trvale vyčerpávány, je nezbytné využít všechny dostupné zdroje. S ohledem na celosvětový význam ropy je upřednostňování regenerace i do budoucna mimořádně naléhavé.

Pozměňovací návrh 187

Guido Sacconi, Bairbre de Brún, Roberto Musacchio

Společný postoj Rady

Článek 19

Společný postoj Rady

Biologický odpad

Členské státy přijmou v případě potřeby a v souladu s články 10 a 11 opatření s cílem podpořit:

a) oddělený sběr biologického odpadu;

b) zpracování biologického odpadu způsobem, který splňuje vysokou úroveň ochrany životního prostředí;

c) používání materiálů bezpečných z hlediska životního prostředí

Pozměňovací návrh

Sběr a použití biologického odpadu

1. Mělo by být upřednostňováno materiální využití biologického odpadu.

2. Členské státy vytvoří do ... * systém odděleného sběru biologického odpadu.

3. Členské státy přijmou v případě potřeby a v souladu s články 10 a 11 opatření s cílem podpořit:

b) zpracování biologického odpadu způsobem, který splňuje vysokou úroveň ochrany životního prostředí;

c) používání materiálů bezpečných z hlediska životního prostředí

pocházejících z biologického odpadu.
Komise provede posouzení nakládání s biologickým odpadem za účelem případného předložení návrhu.

pocházejících z biologického odpadu.
Komise provede posouzení nakládání s biologickým odpadem za účelem případného předložení návrhu.

** Tři let od vstupu této směrnice v platnost.*

Or. en

Odůvodnění

Definice biologického dopadu by měla být jasnější a obsažnější, než je text společného postoje.

Pozměňovací návrh 188 Karl-Heinz Florenz

Společný postoj Rady Článek 19

Společný postoj Rady

Biologický odpad

Členské státy přijmou v případě potřeby a v souladu s články 10 a 11 opatření s cílem podpořit:

a) oddělený sběr biologického odpadu;

b) zpracování biologického odpadu způsobem, který splňuje vysokou úroveň ochrany životního prostředí;

c) používání materiálů bezpečných z hlediska životního prostředí pocházejících z biologického odpadu.

Komise provede posouzení nakládání s biologickým odpadem za účelem případného předložení návrhu.

Pozměňovací návrh

Sběr a použití biologického odpadu

1. Mělo by být upřednostňováno materiální využití biologického odpadu.

2. S ohledem na uskutečňování cílů stanovených v článku 1 členské státy do ... * vytvoří systém tříděného sběru biologického odpadu.

** Tři let od vstupu této směrnice v platnost*

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh Evropského parlamentu 112 z prvního čtení.

Biologický odpad hraje zásadní úlohu ve snížení emisí metanu. Využití biologických odpadů navíc přispívá k ochraně zdrojů, které by jinak byly použity za stejným účelem. Mělo by být upřednostňováno materiální využití biologického odpadu.

Pozměňovací návrh 189 **Jill Evans, Caroline Lucas**

Společný postoj Rady **Článek 19**

Společný postoj Rady

Členské státy přijmou **v případě potřeby** a v souladu s **články 10 a 11** opatření s cílem **podpořit**:

- a) **oddělený sběr biologického odpadu**;
- b) zpracování biologického odpadu způsobem, který splňuje vysokou úroveň ochrany životního prostředí;
- c) používání materiálů bezpečných z hlediska životního prostředí pocházejících z biologického odpadu.

Komise provede posouzení nakládání s biologickým odpadem za účelem případného předložení návrhu.

Pozměňovací návrh

Členské státy přijmou **nejpozději do ...*** a v souladu s **článkem 1 a 10** opatření s cílem **zajistit**:

- a) **vytvoření systémů odděleného sběru pro biologický odpad**;
- b) zpracování biologického odpadu způsobem, který splňuje vysokou úroveň ochrany životního prostředí;
- c) používání materiálů bezpečných z hlediska životního prostředí pocházejících z biologického odpadu.

Regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2 budou přijaty minimální bezpečnostní požadavky na sběr a zpracování odpadů a environmentální a kvalitativní kritéria včetně limitních hodnot pro znečišťující látky, které je třeba dodržet pro používání materiálů bezpečných z hlediska životního prostředí pocházejících z biologického odpadu.

Komise předloží do ...* nejpozději legislativní návrh na minimální cíle pro oddělený sběr biologického odpadu.

* Úř. věst.: Zde doplnit datum tři roky od vstupu této směrnice v platnost.

Odůvodnění

Pozměňovací návrh vychází z pozměňovacího návrhu 112/138 z prvního čtení. Nemělo by být ponecháno na vůli členských států, aby přijímaly opatření týkající se biologického odpadu, a to ani podle výsledků studie Komise. V současnosti je k dispozici již dostatek informací k tomu, aby bylo možné vyžadovat konkrétní kroky. Členské státy by měly mít povinnost vytvořit systémy odděleného sběru pro biologický odpad do tří let. Kritéria týkající se bezpečnosti a bezpečného používání by měla být přijata postupem projednávání ve výborech s kontrolou. Cíle pro sběr by měly být přijaty postupem spolurozhodování.

Pozměňovací návrh 190

Johannes Blokland, Lambert van Nistelrooij

Společný postoj Rady

Čl. 19 – odst. 1

Společný postoj Rady

1. Členské státy přijmou v případě potřeby a v souladu s články 10 a 11 opatření s cílem **podpořit**:

- a) oddělený sběr biologického odpadu;
- b) zpracování biologického odpadu způsobem, který splňuje vysokou úroveň ochrany životního prostředí;
- c) používání materiálů bezpečných z hlediska životního prostředí pocházejících z biologického odpadu.

Pozměňovací návrh

1. Členské státy přijmou v případě potřeby a v souladu s články 10 a 11 opatření s cílem:

- a) **vytvořit systém pro** oddělený sběr biologického odpadu, **v němž bude upřednostněno materiální využití biologického odpadu**;
- b) **zajistit** zpracování biologického odpadu způsobem, který splňuje vysokou úroveň ochrany životního prostředí;
- c) **zajistit** používání materiálů bezpečných z hlediska životního prostředí pocházejících z biologického odpadu, **včetně minimálních cílů pro sběr a norem pro použití kompostu**.

Odůvodnění

Opětovné předložení pozměňovacího návrhu Evropského parlamentu 112 z prvního čtení s cílem posílit ustanovení týkající se biologického odpadu.

Pozměňovací návrh 191
Horst Schnellhardt

Společný postoj Rady
Čl. 19 – odst. 2

Společný postoj Rady

Komise provede posouzení nakládání s biologickým odpadem *za účelem případného předložení návrhu.*

Pozměňovací návrh

Komise **předloží návrh týkající se biologického odpadu nejpozději do dvou let od vstupu této směrnice v platnost. Za tím účelem** provede posouzení nakládání s biologickým odpadem.

Or. de

Odůvodnění

Biologický odpad je nezbytné regulovat na evropské úrovni, aby byly zajištěny řádné kvalitativní a bezpečnostní normy. Komise byla již několikrát vyzvána, aby předložila komplexní návrh.

Pozměňovací návrh 192
Anne Ferreira, Frieda Brepoels

Společný postoj Rady
Čl. 19 – odst. 2

Společný postoj Rady

Komise provede posouzení nakládání s biologickým odpadem za účelem případného předložení návrhu.

Pozměňovací návrh

Komise provede **ke dni 31. prosince 2008** posouzení nakládání s biologickým odpadem za účelem případného předložení **legislativního** návrhu.

Or. fr

Odůvodnění

Částečný návrat k pozměňovacímu návrhu 138, jak byl přijat v prvním čtení.

Pozměňovací návrh 193
María Sornosa Martínez

Společný postoj Rady
Čl. 19 – odst. 2

Společný postoj Rady

Komise *provede posouzení* nakládání s biologickým odpadem *za účelem případného předložení návrhu.*

Pozměňovací návrh

Komise *předloží legislativní návrh šetrného* nakládání s biologickým odpadem z *hlediska životního prostředí.*

Or. en

Pozměňovací návrh 194
Karl-Heinz Florenz

Společný postoj Rady
Článek 19 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Článek 19a

Zpracování biologického odpadu

1. Dříve než bude biologický odpad rozptýlen na půdu, producenti a držitelé ho podrobí zpracování, které zajistí, že je bezpečný z hlediska zdraví lidí, zvířat a rostlin. To by mělo platit také pro kuchyňský odpad vytvářený restauracemi a stravovacími zařízeními, který nemusí být odstraňován v souladu s ustanoveními nařízení (ES) č. 1774/2002

2. Komise přijme regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2 prováděcí opatření stanovující minimální požadavky na kontrolu bezpečnosti z hlediska zdraví lidí, zvířat a rostlin.

3. Aby se zajistilo, že rozptylování biologického odpadu na půdu je prováděno způsobem šetrným k životnímu prostředí, Komise přijme regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2 prováděcí opatření uvádějící

environmentální a kvalitativní kritéria, která musí být splněna, aby biologický odpad byl rozptýlen na půdu používanou pro zemědělské, lesnické, zahradnické/zahradkářské účely a aby se mohl považovat za produkt, který již není odpadem.

4. Prováděcí opatření uvedená v odstavci 3 obsahují alespoň závazné mezní hodnoty pro těžké kovy, cizí tělesa a obsah životaschopných semen a částí rostlin schopných vzklíčení a rovněž seznam vhodných původních materiálů.

5. Kritéria zohlední veškerá rizika environmentálně škodlivého použití nebo převozu biologického odpadu a budou stanovena na úrovni, která zajistí velkou míru ochrany lidského zdraví a životního prostředí.

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh Evropského parlamentu 112 z prvního čtení.

Biologický odpad hraje zásadní úlohu ve snížení emisí metanu. Využití biologických odpadů navíc přispívá k ochraně zdrojů, které by jinak byly použity za stejným účelem. Mělo by být upřednostňováno materiální využití biologického odpadu.

Pozměňovací návrh 195
Karl-Heinz Florenz

Společný postoj Rady
Článek 19 b (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Článek 19b

Kontroly

1. členské státy zajistí, aby byly vytvářeny

a používány systémy zajištění kvality s cílem sledovat plnění požadavků stanovených v článku 19a.

2. Členské státy zajistí, aby se v pravidelných intervalech uskutečňovalo testování škodlivých látek.

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh Evropského parlamentu 112 z prvního čtení.

Biologický odpad hraje zásadní úlohu ve snížení emisí metanu. Využití biologických odpadů navíc přispívá k ochraně zdrojů, které by jinak byly použity za tímto účelem. Mělo by být upřednostňováno materiální využití biologického odpadu.

Pozměňovací návrh 196
Karl-Heinz Florenz

Společný postoj Rady
Článek 19 c (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Článek 19c

Kuchyňský odpad

Využití nezpracovaného kuchyňského odpadu ke krmení zvířat je zakázáno. Kuchyňský odpad je ověřitelně likvidován podniky s licenci, je sterilizován a bezpečně odstraněn prostřednictvím náležitých postupů. Používání kuchyňského odpadu při krmení prasat mohou členské státy povolit pouze pod podmínkou, že se v každém ohledu sleduje bezpečné využití, sterilizace a dodržování ostatních ustanovení nařízení (ES) č. 1774/2002.

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh Evropského parlamentu 98/113 z prvního čtení.

Krmení nezpracovaným odpadem z restaurací a stravovacích zařízení vytváří značný prostor riziku onemocnění. Bez regulovaného a sledovaného systému odstraňování odpadů je zákaz krmení neuskutečnitelný.

Používání ověřitelné sterilace kuchyňského odpadu by mohlo být v krmení dovoleno za přísně kontrolovaných podmínek, aby se zabránilo nezákonnému krmení nezpracovaným odpadem z potravin.

Pozměňovací návrh 197

Péter Olajos

Společný postoj Rady

Čl. 20 – odst. 1

Společný postoj Rady

(1) Členské státy vyžadují, aby všechny zařízení nebo podniky, které plánují provádět zpracování odpadů, získaly povolení od příslušného orgánu.

Pozměňovací návrh

(1) Členské státy vyžadují, aby všechny zařízení nebo podniky, které plánují provádět zpracování odpadů, získaly povolení **na základě osvědčení** od příslušného orgánu **nebo jím smluvně pověřené organizace**.

Or. hu

Odůvodnění

V řadě členských států je praxe taková, že povolení pro zpracování odpadů jsou nahrazována osvědčením akreditované profesní organizace vybavené technickou, finanční a odbornou kompetencí a pro tuto činnost ověřené ze strany příslušného orgánu. Dobře fungující systém nahrazení oficiálních povolení, který podporuje dodržování zákona, není možný bez rozšíření původního znění.

Pozměňovací návrh 198
Karl-Heinz Florenz

Společný postoj Rady
Čl. 20 – odst. 5

Společný postoj Rady

5. Pokud jsou splněny požadavky tohoto článku, **mohou být** veškerá povolení vydaná v souladu s jinými vnitrostátními právními předpisy nebo s jinými právními předpisy Společenství sloučena s povolením vyžadovaným podle odstavce 1 v povolení jediné, pokud se tím zamezí zbytečnému zdvojování informací a opakování činností provozovatele nebo příslušného orgánu.

Pozměňovací návrh

5. Pokud jsou splněny požadavky tohoto článku, **budou** veškerá povolení vydaná v souladu s jinými vnitrostátními právními předpisy nebo s jinými právními předpisy Společenství sloučena s povolením vyžadovaným podle odstavce 1 v povolení jediné, pokud se tím zamezí zbytečnému zdvojování informací a opakování činností provozovatele nebo příslušného orgánu.

Or. en

Odůvodnění

Mělo by se zabránit zdvojování povolení. Jedním z cílů směrnice o integrované prevenci a omezení znečištění (IPPC) je integrovat veškerá povolení v oblasti životního prostředí do jediného povolení, a tudíž by to mělo platit i pro jakákoli vyžadovaná povolení v rámci právních předpisů o odpadech.

Pozměňovací návrh 199
Françoise Grossetête

Společný postoj Rady
Čl. 20 – odst. 5 a (nový)

Společný postoj Rady

5a. Veškerá zařízení pro zpracování nebezpečných odpadů musí splnit specifický požadavek povolení, který zahrnuje popis plánovaných opatření zamýšlených k tomu, aby bylo zařízení konstruováno, vybaveno a provozováno způsobem odpovídajícím kategoriím odpadů, které se zpracovávají, i rizikům

Pozměňovací návrh

s nimi spojeným.

Povolení vydané příslušnými orgány uvádí:

– množství a kategorie zpracovávaných nebezpečných odpadů;

– technický popis zpracování odpadů, které poskytuje optimální ochranu životního prostředí a zaručuje vysokou úroveň bezpečnosti.

To, že provozovatel podniku zpracovávajícího odpady, které nejsou nebezpečné, zamýšlí změnit provoz tak, aby zahrnoval nebezpečné odpady, se považuje za významnou změnu ve smyslu čl. 2 odst. 10 písm. b) směrnice 96/61/ES a použije se čl. 12 odst. 2 této směrnice.

Or. en

Odůvodnění

Povolení vydávaná pro zpracování nebezpečných odpadů by měla zohlednit zvláštnosti takových odpadů a rizika spojená s jejich zpracováním. Neměla by být možná žádná odchylka. Pozměňovací návrh 58 přijatý v prvním čtení se tímto konkrétním požadavkem zabýval.

Pozměňovací návrh 200
Anne Ferreira

Společný postoj Rady
Článek 21

Společný postoj Rady

Článek 21

Výjimky z povinnosti získat povolení

Členské státy mohou udělit zařízením nebo podnikům výjimku z povinnosti podle čl. 20 odst. 1 za tyto činnosti:

a) odstraňování jejich vlastních odpadů, které nejsou klasifikovány jako nebezpečné, v místě původu; nebo

Pozměňovací návrh

vypouští se

b) využívání odpadů.

Or. fr

Odůvodnění

Neměla by existovat žádná výjimka z povinnosti získat povolení na provozování zařízení na zpracování odpadů. Umožnění takových výjimek by bylo krokem zpět vzhledem ke stávajícím pravidlům a představovalo by značnou hrozbu pro životní prostředí a veřejné zdraví.

Pozměňovací návrh 201
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Článek 21

Společný postoj Rady

Členské státy mohou udělit zařízením nebo podnikům výjimku z povinnosti podle čl. 20 odst. 1 za **tyto činnosti:**

a) odstraňování jejich vlastních odpadů, které nejsou klasifikovány jako nebezpečné, v místě původu; **nebo**

b) využívání odpadů.

Pozměňovací návrh

Členské státy mohou udělit zařízením nebo podnikům výjimku z povinnosti podle čl. 20 odst. 1 za odstraňování jejich vlastních odpadů, které nejsou klasifikovány jako nebezpečné, v místě původu.

Or. {EN}en

(Částečné opětovné vložení návrhu 161 z prvního čtení.)

Odůvodnění

Je nepřijatelné dát členským státům obecnou možnost osvobodit z požadavků povolení jakýkoli způsob využití, dokonce i ten, který by mohl zahrnovat nebezpečný odpad.

Pozměňovací návrh 202
Péter Olajos

Společný postoj Rady
Čl. 22 – odst. 1 – první pododstavec

Společný postoj Rady

(1) Pokud členský stát hodlá povolit výjimku v souladu s článkem 21, stanoví ohledně každého druhu činnosti obecná pravidla určující druhy a množství odpadů, na které se výjimka vztahuje, a použitý způsob jejich zpracování.

Pozměňovací návrh

(1) Pokud členský stát hodlá povolit výjimku v souladu s článkem 21, stanoví ohledně každého druhu činnosti obecná pravidla určující druhy a množství odpadů, na které se výjimka vztahuje, a použitý způsob jejich zpracování. ***Existence podmínek pro udělení výjimky musí být ověřena subjektem, který je k takovému ověření oprávněn.***

Or. hu

Pozměňovací návrh 203
Anne Ferreira

Společný postoj Rady
Článek 22

Společný postoj Rady

Článek 22

Podmínky pro udělování výjimek

1. Pokud členský stát hodlá povolit výjimku v souladu s článkem 21, stanoví ohledně každého druhu činnosti obecná pravidla určující druhy a množství odpadů, na které se výjimka vztahuje, a použitý způsob jejich zpracování.

Tato pravidla jsou navržena tak, aby zajistila zpracování odpadu v souladu s článkem 10. v případě odstraňování odpadů uvedeného v čl. 21 písm. a) by měla uvedená pravidla zohlednit nejlepší dostupné techniky.

2. Vedle obecných pravidel podle odstavce

Pozměňovací návrh

vypouští se

1 členské státy stanoví konkrétní podmínky pro udělování výjimek v případě nebezpečných odpadů, včetně druhů činnosti, jakož i další nezbytné podmínky pro provádění různých způsobů využití odpadu, a případně limitní hodnoty obsahu nebezpečných látek v odpadech a limitní hodnoty emisí.

3. Členské státy informují Komisi o všeobecných pravidlech stanovených v souladu s odstavci 1 a 2.

Or. fr

Odůvodnění

Pozměňovací návrh, který má zajistit soudržnost s pozměňovacím návrhem k článku 21.

**Pozměňovací návrh 204
Jill Evans, Caroline Lucas**

**Společný postoj Rady
Čl. 22 – odst. 1 – druhý pododstavec a (nový)**

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Výjimky nelze udělit v případě zpracování nebezpečných odpadů.

Or. en

(Částečné opětovné vložení pozměňovacího návrhu 161 z prvního čtení, v upravené podobě.)

Odůvodnění

Zpracování nebezpečných odpadů by mělo pokaždé podléhat povolení.

Pozměňovací návrh 205
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Čl. 22 – odst. 2

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

2. Vedle obecných pravidel podle odstavce 1 členské státy stanoví konkrétní podmínky pro udělování výjimek v případě nebezpečných odpadů, včetně druhů činnosti, jakož i další nezbytné podmínky pro provádění různých způsobů využití odpadu, a případně limitní hodnoty obsahu nebezpečných látek v odpadech a limitní hodnoty emisí.

vypouští se

Or. en

(Opětovné vložení pozměňovacího návrhu 188 z prvního čtení.)

Odůvodnění

Zpracování nebezpečných odpadů by mělo pokaždé podléhat povolení.

Pozměňovací návrh 206
Anne Laperrouze

Společný postoj Rady
Čl. 22 – odst. 2

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

2. Vedle obecných pravidel podle odstavce 1 členské státy stanoví konkrétní podmínky pro udělování výjimek v případě nebezpečných odpadů, včetně druhů činnosti, jakož i další nezbytné podmínky pro provádění různých způsobů využití odpadu, a případně limitní hodnoty obsahu nebezpečných látek v odpadech a limitní hodnoty emisí.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh Evropského parlamentu 188 z prvního čtení: tyto výjimky nejsou odůvodněné, a návrh by se měl tudíž vypustit.

Pozměňovací návrh 207

Françoise Grossetête

Společný postoj Rady

Čl. 22 – odst. 2

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

2. Vedle obecných pravidel podle odstavce 1 členské státy stanoví konkrétní podmínky pro udělování výjimek v případě nebezpečných odpadů, včetně druhů činnosti, jakož i další nezbytné podmínky pro provádění různých způsobů využití odpadu, a případně limitní hodnoty obsahu nebezpečných látek v odpadech a limitní hodnoty emisí.

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Je nezbytné, aby všechny druhy zařízení pro zpracování nebezpečných odpadů podléhaly povolení. Neměla by být možná žádná odchylka. Opětovné vložení pozměňovacího návrhu Evropského parlamentu 188 znamená odstranění výjimek pro činnosti související s nebezpečnými odpady.

Pozměňovací návrh 208

Anne Ferreira

Společný postoj Rady

Čl. 23 – odst. 1 – písm. c

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

c) zařízení *nebo podniků, na něž se vztahují výjimky z povinnosti získat povolení podle článku 21.*

c) zařízení.

Odůvodnění

Pozměňovací návrh, který má zajistit soudržnost s pozměňovacím návrhem k článku 22.

Pozměňovací návrh 209
Bairbre de Brún, Roberto Musacchio

Společný postoj Rady
Čl. 23 – odst. 1 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Pokud je to možné, měly by být pro tento postup registrace využity existující záznamy vedené příslušnými orgány, aby se minimalizovala byrokracie.

Or. en

Odůvodnění

Vyplývá ze znění pozměňovacího návrhu přijatého v prvním čtení jako pozměňovací návrh 163 s cílem zamezit znásobení administrativní zátěže.

Pozměňovací návrh 210
Avril Doyle

Společný postoj Rady
Článek 24

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Minimální normy

Požadavky povolení

1. Lze přijmout minimální technické normy pro činnosti zpracování, které vyžadují povolení podle článku 20, je-li prokázáno, že tyto minimální normy budou přínosem, pokud jde o ochranu lidského zdraví a životního prostředí. Tato

Veškerá zařízení pro zpracování nebezpečných odpadů musí splňovat požadavek povolení v souladu se směrnicí 96/61/ES.

opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky této směrnice jejím doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2.

2. Tyto minimální normy se týkají pouze těch činností zpracování odpadu, na které se nevztahuje směrnice 96/61/ES nebo které nejsou vhodné pro oblast působnosti uvedené směrnice.

3. Tyto minimální normy:

a) jsou zaměřeny na hlavní vlivy činnosti zpracování odpadu na životní prostředí,

b) zajišťují, aby byl odpad zpracováván v souladu s článkem 10,

c) zohledňují nejlepší dostupné techniky a

d) případně zahrnují prvky týkající se kvality zpracování a požadavků na zpracování.

4. Minimální normy pro činnosti, které vyžadují registraci podle čl. 23 písm. a) a b), se přijmou v případě, že je prokázáno, že tyto minimální normy budou přínosem, pokud jde o ochranu lidského zdraví a životního prostředí nebo zamezení narušení vnitřního trhu, včetně prvků týkajících se odborné způsobilosti subjektů zajišťujících sběr, přepravců, obchodníků či zprostředkovatelů.

Tato opatření, jejichž účelem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice, a to jejím doplněním, se

Aniž by byla dotčena směrnice 96/61/ES, zahrnuje žádost o povolení předkládaná příslušným orgánům popis plánovaných opatření zamýšlených k tomu, aby bylo zařízení konstruováno, vybaveno a provozováno způsobem odpovídajícím kategoriím odpadů, s nimiž je nakládáno, i rizikům s nimi spojeným.

Povolení vydané příslušnými orgány uvádí:

– množství a kategorie zpracovávaných nebezpečných odpadů,

– technický popis zpracování odpadů, které poskytuje optimální ochranu životního prostředí a zaručuje vysokou úroveň bezpečnosti.

To, že provozovatel podniku zpracovávajícího odpady, které nejsou nebezpečné, zamýšlí změnit provoz tak, aby zahrnoval nebezpečné odpady, se považuje za významnou změnu ve smyslu čl. 2 odst. 10 písm. b) směrnice 96/61/ES a použije se čl. 12 odst. 2 této směrnice.

**přijímají regulativním postupem
s kontrolou podle čl. 36 odst. 2.**

Or. en

(Vychází z pozměňovacího návrhu 58 v prvním čtení.)

Odůvodnění

Je nezbytné, aby všechny druhy zařízení pro zpracování nebezpečných odpadů podléhaly povolení v souladu se směrnicí o integrované prevenci a omezování znečištění (IPPC). Neměla by být možná žádná odchylka. Měla by být stanovena stejná pravidla pro každého, kdo provádí činnosti související s nebezpečnými odpady. Navrhovaná změna se podobá platné specifikaci obsažené ve směrnici o spalování odpadů přijaté v prosinci 2000.

**Pozměňovací návrh 211
Karin Scheele**

**Společný postoj Rady
Čl. 24 – odst. 4 a (nový)**

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

4a. Minimální normy přijaté podle tohoto článku se nepovažují za právní předpisy Společenství ve smyslu čl. 12 odst. 1 písm. c) první odrážky nařízení (ES) č. 1013/2006.

Or. de

Odůvodnění

Tento článek byl doplněn do společného stanoviska, je však problematický, pokud jde o přeshraniční přepravu odpadu. Pokud je odpad přepravován za účelem využití, může být vznesena námitka v rámci právních předpisů v oblasti přepravy odpadů, pokud jsou normy uplatňované v zařízení, kam je odpad přepravován, nižší než normy v zemi odeslání. To však již nebude možné, pokud budou existovat normy na úrovni Společenství. Není oprávněné zamítnout důvody vedoucí ke vznesení námítky, jestliže jsou tyto minimální normy stanoveny postupem projednávání ve výborech.

Pozměňovací návrh 212
Anne Ferreira, Marie-Arlette Carlotti

Společný postoj Rady
Čl. 25 – odst. 3 – písm. e a e a (nové)

Společný postoj Rady

e) všeobecné politiky nakládání s odpady, včetně plánovaných technologií a způsobů nakládání s odpady, nebo politik týkajících se konkrétních problémů v oblasti nakládání s odpady;

Pozměňovací návrh

e) všeobecné politiky nakládání s odpady, včetně plánovaných technologií a způsobů nakládání s odpady, nebo politik týkajících se konkrétních problémů v oblasti nakládání s odpady; **v případě potřeby zachovají nebo vyloučí daný způsob využití nebo odstranění z důvodů souvisejících s oblastí plánování a s cílem dodržet cíle uvedené v člancích 1 a 10 a další předpisy Společenství, které existují jinde v oblasti životního prostředí;**
ea) případně dovozní a vývozní omezení nebo zákazy dovozu či vývozu týkající se dané oblasti plánování.

Or. fr

Odůvodnění

S ohledem na zajištění souladu s cíli v oblasti ochrany zdraví a životního prostředí musí plány zohlednit převažující charakteristiky v oblasti, které se plán týká. Nakládání s odpady nesmí vést k vytvoření, udržování nebo šíření situací, kdy dochází k prokazatelnému poškození nebo riziku poškození zdraví, kvality ovzduší, vody nebo půdy.

Pozměňovací návrh 213
Richard Seeber

Společný postoj Rady
Čl. 26 – odst. 3

Společný postoj Rady

3. Členské státy určí vhodná konkrétní kvalitativní a kvantitativní kritéria pro opatření k předcházení vzniku odpadů přijatá za účelem sledování a posouzení pokroku, jehož bylo jejich prostřednictvím

Pozměňovací návrh

vypouští se

dosaženo, a mohou určit konkrétní kvalitativní nebo kvantitativní cíle a ukazatele, jiné než uvedené v odstavci 4, za stejným účelem.

Or. de

Odůvodnění

Vychází z pozměňovacího návrhu Parlamentu v prvním čtení (pozměňovacího návrhu 70); navrhuje se odstavce 3 a 4 vypustit.

Pozměňovací návrh 214
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Čl. 26 – odst. 3

Společný postoj Rady

3. Členské státy určí vhodná konkrétní kvalitativní a kvantitativní kritéria pro opatření k předcházení vzniku odpadů přijatá za účelem sledování a posouzení pokroku, jehož bylo jejich prostřednictvím dosaženo, a mohou určit konkrétní kvalitativní nebo kvantitativní cíle a ukazatele, ***jiné než uvedené v odstavci 4***, za stejným účelem.

Pozměňovací návrh

3. Členské státy určí vhodná konkrétní kvalitativní a kvantitativní kritéria pro opatření k předcházení vzniku odpadů přijatá za účelem sledování a posouzení pokroku, jehož bylo jejich prostřednictvím dosaženo, a mohou určit konkrétní kvalitativní nebo kvantitativní cíle a ukazatele ***nad rámec ukazatelů uvedených v článku 7a*** za stejným účelem.

Or. en

(Nový pozměňovací návrh vycházející z čl. 62 odst. 2 písm. c) jednacího řádu, v souladu s pozměňovacím návrhem 38/108/157/140/141 z prvního čtení.)

Odůvodnění

Tento návrh je nezbytný pro dosažení souladu v souvislosti s pozměňovacím návrhem 18 zpravodaje nebo přísnějším pozměňovacím návrhem autorů tohoto pozměňovacího návrhu, pokud jde o cíle předcházení vzniku odpadů. Jestliže jsou cíle týkající se předcházení vzniku odpadů stanovené na úrovni Společenství, mohou členské státy pouze určit cíle nad rámec těchto cílů Společenství.

Pozměňovací návrh 215
Richard Seeber

Společný postoj Rady
Čl. 26 – odst. 4

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

4. Ukazatele pro opatření k předcházení vzniku odpadů mohou být přijaty postupem podle čl. 36 odst. 3.

vypouští se

Or. de

Odůvodnění

Na základě pozměňovacího návrhu Parlamentu v prvním čtení (pozměňovacího návrhu 70) je navrženo odstavce 3 a 4 vypustit.

Pozměňovací návrh 216
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Čl. 26 – odst. 4

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

4. Ukazatele pro opatření k předcházení vzniku odpadů mohou být přijaty postupem podle čl. 36 odst. 3.

vypouští se

Or. en

(Nový pozměňovací návrh vycházející z čl. 62 odst. 2 písm. c) jednacího řádu, v souladu s pozměňovacím návrhem 38/108/157/140/141 z prvního čtení.)

Odůvodnění

Tento návrh je nezbytný pro dosažení souladu v souvislosti s pozměňovacím návrhem 18 zpravodaje nebo přísnějším pozměňovacím návrhem autorů tohoto pozměňovacího návrhu, pokud jde o cíle předcházení vzniku odpadů. Jestliže má Komise v roce 2009 navrhnout ukazatele k přijetí postupem spolurozhodování, není třeba, aby se uskutečnil postup projednávání ve výborech.

Pozměňovací návrh 217

Anne Ferreira, Marie-Arlette Carlotti

Společný postoj Rady

Článek 28

Společný postoj Rady

Členské státy zajistí, aby příslušné zúčastněné strany a orgány a široká veřejnost měly možnost účastnit se vypracování plánů pro nakládání s odpady a programů předcházení vzniku odpadů a aby k nim měly přístup, jakmile budou stanoveny, v souladu se směrnicí 2003/35/ES nebo případně se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES ze dne 27. června 2001 o posuzování vlivů některých plánů a programů na životní prostředí. Plány a programy umístí na veřejně přístupnou internetovou stránku.

Pozměňovací návrh

Členské státy zajistí, aby příslušné zúčastněné strany a orgány a široká veřejnost měly možnost účastnit se vypracování plánů pro nakládání s odpady a programů předcházení vzniku odpadů a aby k nim měly přístup, jakmile budou stanoveny, v souladu se směrnicí 2003/35/ES nebo případně se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/42/ES ze dne 27. června 2001 o posuzování vlivů některých plánů a programů na životní prostředí. Plány a programy umístí na veřejně přístupnou internetovou stránku. **Členské státy zajistí, aby rozhodnutí veřejných orgánů nebo provozovatelů, kteří za ně v oblasti nakládání s odpady jednají, umožňovala zapojení veřejnosti, informovanost a přístup ke spravedlnosti v souladu se směrnicí 2003/35/ES¹, pokud se tato rozhodnutí týkají volby způsobu recyklace, využití anebo odstranění či uložení příslušného vybavení.**

¹ Úř. věst. L 156, 25.6.2003, s. 17.

Or. fr

Odůvodnění

V oblasti nakládání s odpady musí být veřejnosti nabízena účast a informace, stejně jako prostředky náhrady, které stanoví směrnice 2003/35/ES. Vedle potřeby nabízet odpovídající účast a informace, které požaduje občanská společnost, veřejné a hospodářské dotčené subjekty, jsou takové záruky zásadní, pokud má veřejnost poskytovat co nejvyšší podporu zavedení zvolených postupů, což je nezbytnou podmínkou jejich úspěchu.

Pozměňovací návrh 218
Karl-Heinz Florenz

Společný postoj Rady
Článek 29 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Článek 29a

Do ...* Komise vypracuje zprávu s cílem zvážit opatření, která mohou účinněji přispět k dosažení cílů stanovených v člancích 1 a 11. Tato zpráva bude předložena Evropskému parlamentu a Radě do šesti měsíců po jejím dokončení a podle potřeby bude doplněna o návrhy.

Tato zpráva se bude zabývat zejména tím, zda by příloha II měla být pozměněna s cílem:

a) vynechat případy, kdy způsoby nakládání s odpady uvedené v seznamu či následné řetězce nevedou k dostatečně vysokému podílu odpadů z hlediska množství nebo hodnoty, sloužících užitečnému účelu, tak aby byly v souladu s cílem stanoveným v článku 1,

b) určit případy, kdy způsoby nakládání s odpady uvedené na seznamu či následné řetězce nevedou k dostatečně vysokému podílu využívaných odpadů z hlediska množství nebo hodnoty, ve srovnání s odpady odstraňovanými v průběhu procesu využití odpadů nebo následného řetězce, aby bylo zajištěno plnění cílů stanovených v článku 1.

Or. en

(Proces využití odpadů se velmi často skládá z postupného řetězce dílčích kroků tohoto procesu, z nichž každý optimalizuje svůj výsledek. V řadě případů se první krok využití zaměřuje na znovuzískání hodnotnější látky, která by mohla být z hlediska množství menšinou složkou. Následný krok využití se může týkat získání další látky atd.)

Odůvodnění

Pokud se zahrne do hodnocení, zda se jedná o položku oprávněnou podle seznamu v příloze II, pouze jeden z kroků procesu využití, mohlo by to vést k nepřesnému závěru. K získání pravé představy je zapotřebí zahrnout kompletní řetězec vzájemně provázaných kroků využití, a nikoli pouze jeden dílčí krok.

Pozměňovací návrh 219 **Anne Ferreira**

Společný postoj Rady **Čl. 31 – odst. 3**

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

3. Členské státy mohou zohlednit registrace získané v rámci systému řízení a auditu z hlediska ochrany životního prostředí (EMAS), zejména pokud jde o četnost a stupeň kontrol.

vypouští se

Or. fr

Odůvodnění

Hodnota kontrol a inspekcí a související administrativní zatížení odpovídají přínosu, který tyto činnosti mají, pokud jde o ochranu životního prostředí a veřejného zdraví. Skutečnost, že podnik získá registraci EMAS, neznamená, že by se měly snížit bdělost či kontrola.

Ustanovení, jako je toto, jsou nebezpečná, a proto by ustanovení mělo být vypuštěno.

Pozměňovací návrh 220 **Jill Evans, Caroline Lucas**

Společný postoj Rady **Čl. 32 – odst. 2**

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

2. Pokud jde o nebezpečné odpady, tyto záznamy musejí být uchovávány alespoň po dobu *tří let*, s výjimkou zařízení a podniků přepravujících nebezpečné

2. Pokud jde o nebezpečné odpady, tyto záznamy musejí být uchovávány alespoň po dobu *pěti let*.

odpady, které jsou povinny tyto záznamy uchovávat alespoň po dobu 12 měsíců.

Doklady o nakládání s odpady se na požádání poskytují příslušným orgánům nebo předcházejícímu držiteli.

Doklady o nakládání s odpady se na požádání poskytují příslušným orgánům nebo předcházejícímu držiteli.

Členské státy zajistí, aby příslušné vnitrostátní úřady vedly registr všech zařízení a podniků uvedených v kapitole IV a mohly požádat tyto podniky a zařízení o podávání zpráv.

Or. en

(Návrat k pozměňovacímu návrhu 74 z prvního čtení.)

Odůvodnění

Zpracování nebezpečných odpadů i jejich doprava jsou závažnými úkony. Záznamy o obou těchto činnostech by měly být uchovávány po dobu pěti let, aby byla možná výsledovatelnost. Veškerá zařízení a podniky nakládající s odpady by měly být zaznamenány v registru.

**Pozměňovací návrh 221
Karin Scheele**

**Společný postoj Rady
Čl. 34 – odst. 4 a (nový)**

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

4a. Nejpozději do dvou let od vstupu této směrnice v platnost Evropský parlament a Rada na základě zprávy Komise doprovázené návrhem přezkoumá vzorec pro zařízení pro spalování podle poznámky pod čarou k položce R1 v příloze II.

Komise sestaví zprávu na základě oznámení ze strany členských států týkajících se zařízení pro spalování prohlášených za zařízení pro využití na jejich území podle vzorce uvedeného v poznámce pod čarou k položce R1 v příloze II. Komise ve své zprávě posoudí,

zda vzorec splnil svůj účel a vytvořil zásadní pobídku pro budování a provoz většího množství zařízení pro spalování s vyšší energetickou účinností.

Aby mohly příslušné orgány prohlásit zařízení za zařízení pro využití nebo za zařízení pro odstranění (na základě vzorce uvedeného v poznámce pod čarou k položce R1 v příloze II), provozovatel zařízení uvede, kolik nakupované energie je zapotřebí ke zpracování odpadu a také podobu a množství energie vydané (elektrické a tepelné).

Or. de

Odůvodnění

Tento kompromis vychází ze základního cíle pozměňovacího návrhu 83 přijatého v prvním čtení a usilujícího o vypuštění vzorce energetické účinnosti a měl by vést zejména k transparentnosti, pokud jde o klasifikaci zařízení pro spalování jako zařízení pro využití, a dále přezkumu vzorce s cílem posoudit, zda se dosahuje požadovaného účinku.

Pozměňovací návrh 222
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Článek 34 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Článek 34a

Konzultační fórum pro nakládání s odpady

- 1. Komise zřídí konzultační fórum pro nakládání s odpady.**
- 2. Konzultační fórum bude podporovat účinné provedení této směrnice a dalších právních předpisů Společenství v oblasti nakládání s odpady. Za tím účelem bude sloužit jako fórum pro výměnu informací o osvědčených postupech v oblasti nakládání s odpady, přispěje**

k vypracování prováděcích pokynů a bude poskytovat poradenství zaměřené na další rozvoj právních předpisů EU v oblasti nakládání s odpady.

3. Konzultační fórum povede Komise a bude složeno rovnoměrně ze zástupců členských států a všech zainteresovaných skupin, kterých se týkají otázky nakládání s odpady, jako je průmysl včetně malých a středních podniků a řemeslníků, odbory, obchodníci, maloobchodníci, skupiny ochraňující životní prostředí a organizace spotřebitelů.

Or. en

(Opětovné vložení pozměňovacího návrhu 80 z prvního čtení, v upravené podobě.)

Odůvodnění

Komise vytvořila konzultační fóra v oblastech právních předpisů jako voda a ochrana ovzduší. Tato fóra napomáhají řešit problémy na počátku, a tím zlepšit provedení. Není dostačující konzultovat pouze členské státy na jedné straně a na dvoustranném základě další zúčastněné subjekty na straně druhé.

Pozměňovací návrh 223
Duarte Freitas

Společný postoj Rady
Článek 34 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Článek 34a

Konzultační fórum pro nakládání s odpady

- 1. Komise zřídí konzultační fórum pro nakládání s odpady.*
- 2. Úkolem konzultačního fóra bude podpora účinného provedení této směrnice a dalších právních předpisů EU v oblasti nakládání s odpady, mimo jiné*

těmito aktivitami:

- výměnou informací o osvědčených postupech v oblasti nakládání s odpady;*
- vypracováním prováděcích pokynů;*
- poskytováním poradenství zaměřeného na další rozvoj právních předpisů EU v oblasti nakládání s odpady.*

3. Konzultační fórum povede Komise a bude složeno rovnoměrně ze zástupců členských států a všech zainteresovaných skupin, kterých se týkají otázky nakládání s odpady, jako je průmysl, odbory, maloobchodníci, skupiny ochraňující životní prostředí a organizace spotřebitelů.

Or. en

Odůvodnění

Na rozdíl od ochrany ovzduší a vody Komise nevytvořila společné fórum pro členské státy a zúčastněné subjekty k podpoře provedení a rozvoje právních předpisů v oblasti nakládání s odpady. Přitom je řada postupů při porušení pro odvětví nakládání s odpady podstatně přísnější. (Vychází z pozměňovacího návrhu 80 v prvním čtení.)

Pozměňovací návrh 224
Bairbre de Brún, Roberto Musacchio

Společný postoj Rady
Článek 34 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

Článek 34a

Konzultační fórum pro nakládání s odpady

- 1. Komise zřídí konzultační fórum pro nakládání s odpady pro členské státy a zúčastněné subjekty.***
- 2. Úkolem konzultačního fóra bude podpora účinného provedení této***

směrnice a dalších právních předpisů EU v oblasti nakládání s odpady, mimo jiné prostřednictvím těchto aktivit:

- výměnou informací o osvědčených postupech v oblasti nakládání s odpady;*
- vypracováním prováděcích pokynů;*
- poskytováním poradenství zaměřeného na další rozvoj právních předpisů EU v oblasti nakládání s odpady.*

Or. en

(Vychází z pozměňovacího návrhu 80 v prvním čtení)

Odůvodnění

Na rozdíl od ochrany ovzduší a vody Komise nevytvořila společné fórum pro členské státy a zúčastněné subjekty k podpoře provedení a rozvoje právních předpisů v oblasti nakládání s odpady. Řada postupů při porušení je přitom pro odvětví nakládání s odpady podstatně přísnější, a proto je široká konzultace se zúčastněnými subjekty důležitá.

Pozměňovací návrh 225 Karl-Heinz Florenz

Společný postoj Rady Čl. 35 – odst. -1 (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

-1. S ohledem na definici „odpadu“ uvedenou v odstavci 1 článku 3 Komise přijme v souladu s regulačním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2 opatření týkající se některých výrobků (např. elektronických zařízení a pneumatik s ukončenou životností) stanovující funkční, environmentální a kvalitativní kritéria, jež musí být splněna, aby bylo možné určit, kdy úmysl držitele má být považován za vyřazení.

Or. en

(Odpovídá pozměňovacímu návrhu Evropského parlamentu 103 z prvního čtení.)

Odůvodnění

Značné množství odpadních výrobků, zejména odpadních elektrických a elektronických zařízení, je nezákonně vyváženo jako „výrobky“ z EU do třetích zemí, kde jsou zpracovávány bez jakýchkoli opatření předběžné opatrnosti, pokud jde o ochranu zdraví a životního prostředí. Těmto nezákonným vývozům se musí zamezit prostřednictvím specificky zaměřených legislativních opatření. Skupiny odborníků v členských státech přijaly pravidla, která stanoví zvláštní kritéria pro používaná elektronická zařízení, aby bylo možné určit, zda se mají považovat za „výrobek“.

Pozměňovací návrh 226

Bairbre de Brún, Roberto Musacchio

Společný postoj Rady

Článek 35

Společný postoj Rady

1. Pro výklad definic využití a odstranění **v čl. 3 bodech 14 a 18** může Komise vypracovat pokyny.

V případě potřeby se upřesní použití vzorce pro zařízení pro spalování **uvedeného v příloze II v položce R1**. Lze zohlednit místní klimatické podmínky, jako je intenzita zimy a potřeba topit, pokud ovlivňují množství energie, které lze technicky využít nebo vyrobit v podobě elektrické, topné energie, chlazení nebo páry. Místní podmínky nejvzdálenějších regionů podle čl. 299 odst. 2 čtvrtého pododstavce Smlouvy a území uvedených v článku 25 aktu o přistoupení z roku 1985 mohou být rovněž vzaty v úvahu. Toto opatření, jehož účelem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice, se přijímá regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2.

2. Přílohy mohou být změněny s ohledem na vědeckotechnický pokrok. Tato opatření, **jejichž** účelem **je** změna jiných než podstatných prvků této směrnice, **se**

Pozměňovací návrh

1. Pro výklad definic využití a odstranění může Komise vypracovat pokyny.

V souladu s čl. 20 odst. 4 se upřesní použití vzorce pro **stanovení minimálních požadavků na energetickou účinnost** zařízení pro spalování. Lze zohlednit místní klimatické podmínky, jako je intenzita zimy a potřeba topit, pokud ovlivňují množství energie, které lze technicky využít nebo vyrobit v podobě elektrické, topné energie, chlazení nebo páry. Místní podmínky nejvzdálenějších regionů podle čl. 299 odst. 2 čtvrtého pododstavce Smlouvy a území uvedených v článku 25 aktu o přistoupení z roku 1985 mohou být rovněž vzaty v úvahu. Toto opatření, jehož účelem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice, se přijímá regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2.

2. Přílohy mohou být změněny s ohledem na vědeckotechnický pokrok. Tato opatření **lze, jestliže je jejich** účelem změna jiných než podstatných prvků této směrnice,

přijímají regulativním postupem
s kontrolou podle čl. 36 odst. 2.

přijmout regulativním postupem
s kontrolou podle čl. 36 odst. 2.

Or. en

(Nový text ve společném postoji Rady.)

Odůvodnění

V souladu s čl. 20 odst. 4 „musí být požadavkem každého povolení vztahujícího se na spalování nebo směšování v souvislosti s využitím energie dosahování vysoké úrovně energetické účinnosti při využití energie“. Za tím účelem by měl být zveřejněn vzorec pro energetickou účinnost jakožto technické pravidlo použitelné pro VEŠKERÁ zařízení pro spalování, nehledě na to, zda jsou klasifikována jako zařízení pro využití nebo zařízení pro odstranění.

Pozměňovací návrh 227 **Riitta Myller**

Společný postoj Rady **Článek 35**

Společný postoj Rady

1. Pro výklad definic využití a odstranění **v čl. 3 bodech 14 a 18** může Komise vypracovat pokyny.

V případě potřeby se upřesní použití vzorce pro zařízení pro spalování **uvedeného v příloze II v položce R1**. Lze zohlednit místní klimatické podmínky, jako je intenzita zimy a potřeba topit, pokud ovlivňují množství energie, které lze technicky využít nebo vyrobit v podobě elektrické, topné energie, chlazení nebo páry. Místní podmínky nejvzdálenějších regionů podle čl. 299 odst. 2 čtvrtého pododstavce Smlouvy a území uvedených v článku 25 aktu o přistoupení z roku 1985 mohou být rovněž vzaty v úvahu. Toto opatření, jehož účelem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice, se přijímá regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2.

Pozměňovací návrh

1. Pro výklad definic využití a odstranění může Komise vypracovat pokyny.

V souladu s čl. 20 odst. 4 se upřesní použití vzorce pro **stanovení minimálních požadavků na energetickou účinnost** zařízení pro spalování. Lze zohlednit místní klimatické podmínky, jako je intenzita zimy a potřeba topit, pokud ovlivňují množství energie, které lze technicky využít nebo vyrobit v podobě elektrické, topné energie, chlazení nebo páry. Místní podmínky nejvzdálenějších regionů podle čl. 299 odst. 2 čtvrtého pododstavce Smlouvy a území uvedených v článku 25 aktu o přistoupení z roku 1985 mohou být rovněž vzaty v úvahu. Toto opatření, jehož účelem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice, se přijímá regulativním postupem s kontrolou

2. Přílohy mohou být změněny s ohledem na vědeckotechnický pokrok. Tato opatření, **jejichž** účelem **je** změna jiných než podstatných prvků této směrnice, **se přijímají** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2.

podle čl. 36 odst. 2.

2. Přílohy mohou být změněny s ohledem na vědeckotechnický pokrok. Tato opatření **lze, jestliže je jejich** účelem změna jiných než podstatných prvků této směrnice, **přijmout** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2

Or. en

(Nový text ve společném postoji Rady)

Odůvodnění

V souladu s čl. 20 odst. 4 „musí být požadavkem každého povolení vztahujícího se na spalování nebo směšování v souvislosti s využitím energie dosahování vysoké úrovně energetické účinnosti při využití energie“. Za tím účelem by měl být zveřejněn vzorec pro energetickou účinnost jakožto technické pravidlo použitelné pro VEŠKERÁ zařízení pro spalování, neohledě na to, zda jsou klasifikována jako zařízení pro využití nebo zařízení pro odstranění. Vytvoří se tím rovné podmínky pro všechny spalovny odpadů po celé Evropě.

Pozměňovací návrh 228
María Sornosa Martínez

Společný postoj Rady
Článek 35

Společný postoj Rady

1. Pro výklad definic využití a odstranění **v čl. 3 bodech 14 a 18** může Komise vypracovat pokyny.

V případě potřeby se upřesní použití vzorce pro zařízení pro spalování **uvedeného v příloze II v položce R1**. Lze zohlednit místní klimatické podmínky, jako je intenzita zimy a potřeba topit, pokud ovlivňují množství energie, které lze technicky využít nebo vyrobit v podobě elektrické, topné energie, chlazení nebo páry. Místní podmínky nejvzdálenějších regionů podle čl. 299 odst. 2 čtvrtého pododstavce Smlouvy a území uvedených v článku 25 aktu o přistoupení z roku 1985

Pozměňovací návrh

1. Pro výklad definic využití a odstranění může Komise vypracovat pokyny.

V souladu s čl. 20 odst. 4 se upřesní použití vzorce pro **stanovení minimálních požadavků na energetickou účinnost** zařízení pro spalování. Lze zohlednit místní klimatické podmínky, jako je intenzita zimy a potřeba topit, pokud ovlivňují množství energie, které lze technicky využít nebo vyrobit v podobě elektrické, topné energie, chlazení nebo páry. Místní podmínky nejvzdálenějších regionů podle čl. 299 odst. 2 čtvrtého pododstavce Smlouvy a území uvedených

mohou být rovněž vzaty v úvahu. Toto opatření, jehož účelem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice, se přijímá regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2.

2. Přílohy mohou být změněny s ohledem na vědeckotechnický pokrok. Tato opatření, **jejichž** účelem **je** změna jiných než podstatných prvků této směrnice, **se přijímají** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2.

v článku 25 aktu o přistoupení z roku 1985 mohou být rovněž vzaty v úvahu. Toto opatření, jehož účelem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice, se přijímá regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2.

2. Přílohy mohou být změněny s ohledem na vědeckotechnický pokrok. Tato opatření **lze, jestliže je jejich** účelem změna jiných než podstatných prvků této směrnice, **přijmout** regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2.

Or. en

(Nový text ve společném postoji Rady.)

Justification

In accordance with Article 20.4, “ it shall be a condition of any permit covering incineration or co-incineration with energy recovery that the recovery of energy is to take place with a high level of energy efficiency.” To this end, an energy efficiency formula should be published as technical guidance to be applied to ALL incineration facilities, irrelevant as to whether they are classied as recovery or disposal. This would create a level playing field for incinerators across Europe and a harmonised level of environmental protection and promoting energy efficiency as the Commision claims is its objective.

Annex II classifications are mostly essential elements of the Directive. Only non-essential elements should be amended by comitology.

Pozměňovací návrh 229
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Čl. 35 – odst. 1 – druhý pododstavec

Společný postoj Rady

V případě potřeby se upřesní použití vzorce pro zařízení pro spalování uvedeného v příloze II v položce R1. Lze zohlednit místní klimatické podmínky,

Pozměňovací návrh

Toto opatření, jehož účelem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice, se přijímá regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2.

jako je intenzita zimy a potřeba topit, pokud ovlivňují množství energie, které lze technicky využít nebo vyrobit v podobě elektrické, topné energie, chlazení nebo páry. Místní podmínky nejvzdálenějších regionů podle čl. 299 odst. 2 čtvrtého pododstavce Smlouvy a území uvedených v článku 25 aktu o přistoupení z roku 1985 mohou být rovněž vzaty v úvahu.

Toto opatření, jehož účelem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice, se přijímá regulativním postupem s kontrolou podle čl. 36 odst. 2.

Or. en

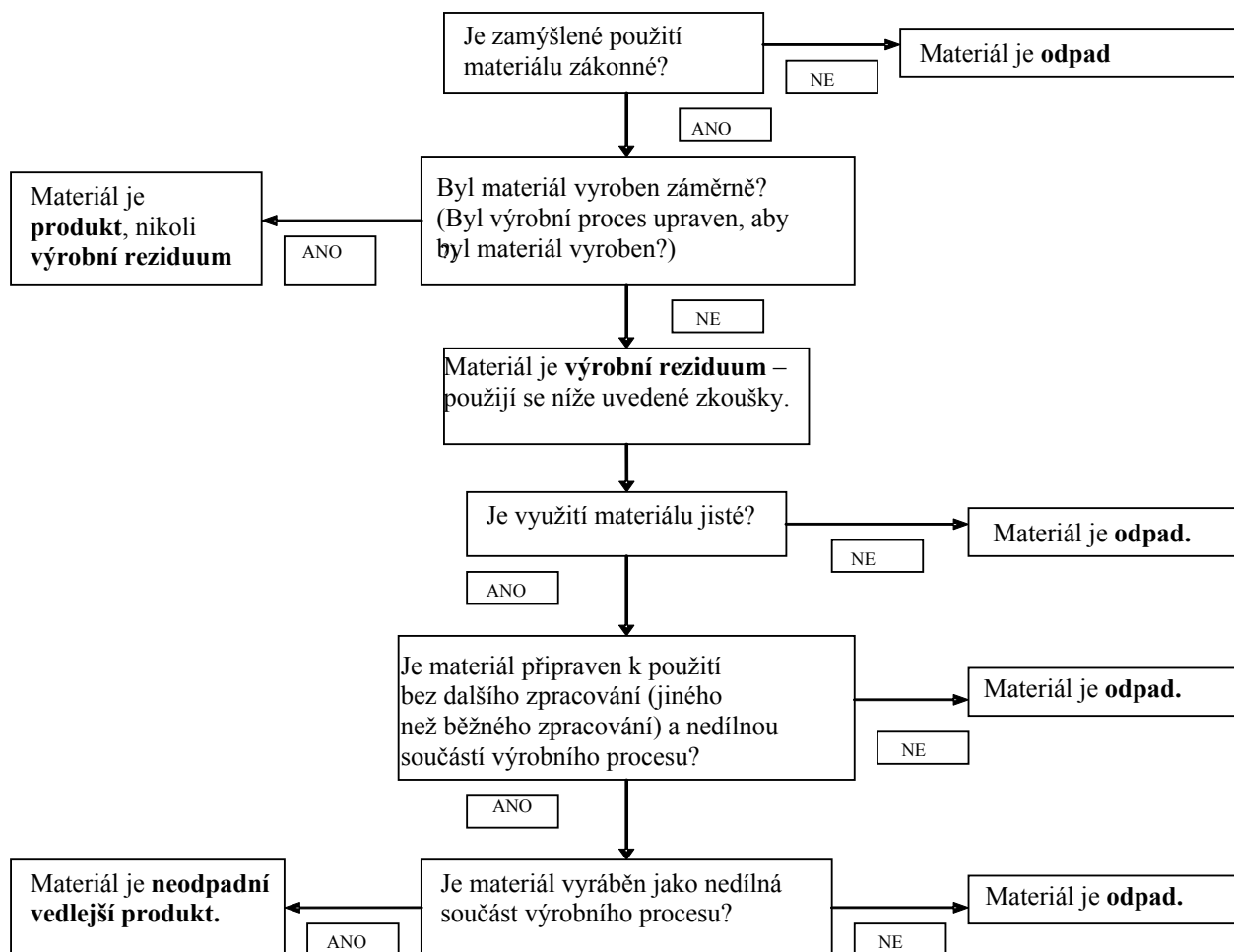
(Nový pozměňovací návrh k novému znění ve Společném postoji Rady, který má zajistit soudržnost s pozměňovacím návrhem 83 z prvního čtení.)

Odůvodnění

Společný postoj Rady by znamenal změnu klasifikace některých spaloven komunálního odpadu na procesy využití, a to i tehdy, pokud jejich vybavení neodpovídá nejlepší dostupné technice. Taková změna klasifikace by přilákala další investice do spaloven, a tím by přímo podrývala investice, jež je nezbytné vložit do opětovného použití a recyklace, tedy činností, které šetří více energie a přírodních zdrojů, než jich spalovny „využívají“. Každá taková změna klasifikace by proto měla být ze společného postoje vypuštěna. Úvahy týkající se účinnosti lze vhodnějším způsobem řešit v rámci revize směrnice o integrované prevenci a omezování znečištění (IPPC) a směrnice o spalování odpadů.

PŘÍLOHA -I

Schéma rozhodování, zda se jedná o odpad nebo o vedlejší produkt



Or. en

Odůvodnění

Sdělení Komise (KOM(2007)59) ze dne 21. února 2007 lze podle čl. 62 odst. 1 písm. d) jednacího řádu považovat za novou skutečnost, která se objevila až po prvním čtení (dne 13. února 2007). Schéma rozhodování v příloze 2 tohoto sdělení je velmi dobrým nástrojem k posouzení toho, zda je materiál vedlejším produktem či odpadem, a má tak být začleněn do rámcové směrnice o odpadech.

Pozměňovací návrh 231 Evangelia Tzampazi

Společný postoj Rady Příloha I – bod D 7

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

D7 Vypouštění do moří a oceánů, včetně ukládání do mořského dna

vypouští se

Or. en

Odůvodnění

Pozměňovací návrh Evropského parlamentu v prvním čtení. Vypouštění či vyvážení odpadu do moře by mělo být zakázáno, neboť je to z dlouhodobého hlediska nebezpečné.

Pozměňovací návrh 232 Johannes Blokland, Lambert van Nistelrooij

Společný postoj Rady Příloha I – bod D 13 poznámka pod čarou 2

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

****** Není-li vhodný žádný jiný kód D, mohou sem patřit ***předběžné činnosti*** předcházející odstranění, ***včetně předzpracování***, jako je například třídění, drcení, lisování, peletizace, sušení, úprava nebo oddělování před odstraněním některým ze způsobů uvedených pod označením D1 až D12.

****** Není-li vhodný žádný jiný kód D, mohou sem patřit ***přípravné činnosti*** předcházející odstranění, jako je například třídění, drcení, lisování, peletizace, sušení, úprava nebo oddělování před odstraněním některým ze způsobů uvedených pod označením D1 až D12. ***Toto platí rovněž v případě, že je po přípravných činnostech použito jedné z činností uvedených pod položkami R1 až R11 v příloze II pouhou***

možností, nikoli však od počátku jistotou.

Or. en

Odůvodnění

Tato nová poznámka pod čarou, doplněná Radou, by měla být jasnější, aby bylo jisté, že přípravné činnosti, které zcela jistě nepovedou k využití, budou považovány za odstranění.

Pozměňovací návrh 233 Karsten Friedrich Hoppenstedt

Společný postoj Rady Příloha I – bod D 13 – poznámka pod čarou 2

Společný postoj Rady

****** Není-li vhodný žádný jiný kód D, **mohou** sem patřit **předběžné činnosti** předcházející odstranění, včetně předzpracování, jako je například třídění, drcení, lisování, peletizace, sušení, **úprava** nebo oddělování před odstraněním některým ze způsobů uvedených pod označením D1 až D12.

Pozměňovací návrh

****** Není-li vhodný žádný jiný kód D, **může** sem patřit **úprava** předcházející odstranění, včetně předzpracování, jako je například třídění, drcení, lisování, peletizace, sušení, **přizpůsobení** nebo oddělování před odstraněním některým ze způsobů uvedených pod označením D1 až D12. **Toto platí rovněž v případě, že je po úpravě použito jedné z činností uvedených pod položkami R1 až R11 v příloze II pouhou možností, nikoli však od počátku jistotou.**

Or. de

Justification

In der abfallwirtschaftlichen Praxis wird der ganz überwiegende Teil der Abfälle nicht unmittelbar einer finalen Verwertung oder Beseitigung zugeführt. Vielmehr werden sie in der Regel zunächst in eigenständigen Anlagen aufbereitet. Anschließend werden die aufbereiteten Abfälle - je nach aktueller Preissituation auf dem Abfallmarkt - wahlweise verwertet oder beseitigt. Ein Beispiel hierfür bietet die Aufbereitung von Abfällen, um sie entweder zu günstigen Konditionen in Zementwerken oder Müllverbrennungsanlagen mit entsprechender Energieeffizienz zu verwerten oder sie bei niedrigeren Verbrennungspreisen in Müllverbrennungsanlagen ohne ausreichende Energienutzung zu beseitigen.

Ob ein Abfall letztlich verwertet oder beseitigt wird, muss aber nach den europäischen

Regelungen bereits vor der Verbringung in die Aufbereitungsanlage feststehen.

Pozměňovací návrh 234
Karsten Friedrich Hoppenstedt

Společný postoj Rady
Příloha I – bod D 15 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

D15a Znovuzpracování jinde v této příloze neuvedené, jehož výsledkem je konečná sloučenina nebo směs, která je odstraněna jiným způsobem prostřednictvím některé z činností uvedených pod položkami D1 až D15 v příloze II.

Or. de

Justification

In der abfallwirtschaftlichen Praxis wird der ganz überwiegende Teil der Abfälle nicht unmittelbar einer finalen Verwertung oder Beseitigung zugeführt. Vielmehr werden sie in der Regel zunächst in eigenständigen Anlagen aufbereitet. Anschließend werden die aufbereiteten Abfälle - je nach aktueller Preissituation auf dem Abfallmarkt - wahlweise verwertet oder beseitigt. Ein Beispiel hierfür bietet die Aufbereitung von Abfällen, um sie entweder zu günstigen Konditionen in Zementwerken oder Müllverbrennungsanlagen mit entsprechender Energieeffizienz zu verwerten oder sie bei niedrigeren Verbrennungspreisen in Müllverbrennungsanlagen ohne ausreichende Energienutzung zu beseitigen.

Ob ein Abfall letztlich verwertet oder beseitigt wird, muss aber nach den europäischen Regelungen bereits vor der Verbringung in die Aufbereitungsanlage feststehen.

Pozměňovací návrh 235
Riitta Myller

Společný postoj Rady
Příloha II – bod R 1

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

R1 Použití především jako paliva nebo jiným způsobem k výrobě energie*

vypouští se

** To zahrnuje zařízení pro spalování, která zpracovávají pevný komunální odpad, pouze pokud se jejich energetická účinnost rovná nebo je vyšší než:*

0,60 pro zařízení v provozu a s povolením v souladu s použitelnými právními předpisy Společenství před 1. lednem 2009,

0,65 pro zařízení s povolením po 31. prosinci 2008,

za použití následujícího vzorce:

$$\text{Energetická účinnost} = (E_p - (E_f + E_i)) / (0,97 \times (E_w + E_f))$$

Příčemž:

E_p se rozumí roční množství vyrobené energie ve formě tepla nebo elektřiny. Vypočítá se tak, že se energie ve formě elektřiny vynásobí hodnotou 2,6 a teplo vyrobené pro komerční využití hodnotou 1,1 (GJ/rok).

E_f se rozumí roční energetický vstup do systému z paliv přispívajících k výrobě páry (GJ/rok)

E_w se rozumí roční množství energie obsažené ve zpracovávaných odpadech vypočítané za použití nižší čisté výhřevnosti odpadů (GJ/rok)

E_i se rozumí roční dodaná energie bez E_w a E_f (GJ/rok)

0,97 je činitelem energetických ztrát v důsledku vzniklého popela a vyzařování

Tento vzorec se použije v souladu s referenčním dokumentem o nejlepších dostupných technikách pro spalování odpadů.

Or. en

(Obnovuje obsah pozměňovacího návrhu 83, přijatého v prvním čtení dne 13. února 2007 – Úř. věst. C 287 E, 29.11.2007, s. 136.)

Odůvodnění

Dokumentace obsahující technická pravidla, která má být vypracována podle článku 35, je nejvhodnějším místem, kde by měl být vytvořen vzorec, který by řádně odrážel to, co se rozumí nejlepší dostupnou technikou u energetické účinnosti, a rovněž další nezbytné parametry spaloven komunálního odpadu. V souvislosti s revizí těchto směrnic lze vhodně uskutečnit příslušnou podkladovou práci spojenou s definováním obsahu energetické účinnosti a opřít ji o kombinované využití elektrické energie a tepla.

Pozměňovací návrh 236
María Sornosa Martínez

Společný postoj Rady
Příloha II – bod R 1

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

R1 Použití především jako paliva nebo jiným způsobem k výrobě energie*

vypouští se

**** To zahrnuje zařízení pro spalování, která zpracovávají pevný komunální odpad, pouze pokud se jejich energetická účinnost rovná nebo je vyšší než:***

0,60 pro zařízení v provozu a s povolením v souladu s použitelnými právními předpisy Společenství před 1. lednem 2009,

0,65 pro zařízení s povolením po 31. prosinci 2008,

za použití následujícího vzorce:

Energetická účinnost = $(E_p - (E_f + E_i)) / (0,97 \times (E_w + E_f))$

Přičemž:

E_p se rozumí roční množství vyrobené energie ve formě tepla nebo elektřiny. Vypočítá se tak, že se energie ve formě elektřiny vynásobí hodnotou 2,6 a teplo vyrobené pro komerční využití hodnotou 1,1 (GJ/rok).

E_f se rozumí roční energetický vstup do systému z paliv přispívajících k výrobě páry (GJ/rok)

EW se rozumí roční množství energie obsažené ve zpracovávaných odpadech vypočítané za použití nižší čisté výhřevnosti odpadů (GJ/rok)

Ei se rozumí roční dodaná energie bez Ew a Ef (GJ/rok)

0,97 je činitelem energetických ztrát v důsledku vzniklého popela a vyzařování

Tento vzorec se použije v souladu s referenčním dokumentem o nejlepších dostupných technikách pro spalování odpadů.

Or. en

(Opětovně vkládá obsah pozměňovacího návrhu 83, přijatého v prvním čtení dne 13. února 2007 – Úř. věst. C 287 E, 29.11.2007, s. 136.)

Odůvodnění

Dokumentace obsahující technická pravidla, která má být vypracována podle článku 35, je nejvhodnějším místem, kde by měl být vytvořen vzorec, který by řádně odrážel to, co se rozumí nejlepší dostupnou technikou u energetické účinnosti, a rovněž další nezbytné parametry spaloven komunálního odpadu. V souvislosti s revizí těchto směrnic lze vhodně uskutečnit příslušnou podkladovou práci spojenou s definováním obsahu energetické účinnosti a oprít ji o kombinované využití elektrické energie a tepla.

Pozměňovací návrh 237
Jill Evans, Caroline Lucas

Společný postoj Rady
Příloha II – bod R 1

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

R1 Použití především jako paliva nebo jiným způsobem k výrobě energie*

vypouští se

**** To zahrnuje zařízení pro spalování, která zpracovávají pevný komunální odpad, pouze pokud se jejich energetická účinnost rovná nebo je vyšší než:***

0,60 pro zařízení v provozu a s povolením

v souladu s použitelnými právními předpisy Společenství před 1. lednem 2009,

0,65 pro zařízení s povolením po 31. prosinci 2008,

za použití následujícího vzorce:

$$\text{Energetická účinnost} = (E_p - (E_f + E_i)) / (0,97 \times (E_w + E_f))$$

Přičemž:

E_p se rozumí roční množství vyrobené energie ve formě tepla nebo elektřiny. Vypočítá se tak, že se energie ve formě elektřiny vynásobí hodnotou 2,6 a teplo vyrobené pro komerční využití hodnotou 1,1 (GJ/rok).

E_f se rozumí roční energetický vstup do systému z paliv přispívajících k výrobě páry (GJ/rok)

E_w se rozumí roční množství energie obsažené ve zpracovávaných odpadech vypočítané za použití nižší čisté výhřevnosti odpadů (GJ/rok)

E_i se rozumí roční dodaná energie bez E_w a E_f (GJ/rok)

0,97 je činitelem energetických ztrát v důsledku vzniklého popela a vyzařování

Tento vzorec se použije v souladu s referenčním dokumentem o nejlepších dostupných technikách pro spalování odpadů.

Or. en

(Opětovné vložení pozměňovacího návrhu 83 z prvního čtení.)

Odůvodnění

Společný postoj Rady by znamenal změnu klasifikace některých spaloven komunálního odpadu na procesy využití, a to i tehdy, pokud jejich vybavení nedopovídá nejlepší dostupné technice. Taková změna klasifikace by přilákala další investice do spaloven, a tím by přímo podryvala investice, jež nezbytné vložit do opětovného použití a recyklace, tedy činností, které šetří více energie a přírodních zdrojů, než jich spalovny „využívají“. Každá taková změna

klasifikace by proto měla být ze společného postojů vypuštěna. Úvahy týkající se účinnosti lze vhodnějším způsobem řešit v rámci revize směrnice o integrované prevenci a omezení znečištění (IPPC) a směrnice o spalování odpadů.

Pozměňovací návrh 238
Bairbre de Brún, Roberto Musacchio

Společný postoj Rady
Příloha II – bod R 1

Společný postoj Rady

R1 Použití především jako paliva nebo jiným způsobem k výrobě energie*

Pozměňovací návrh

R1 Použití především jako paliva nebo jiným způsobem k výrobě energie

** To zahrnuje zařízení pro spalování, která zpracovávají pevný komunální odpad, pouze pokud se jejich energetická účinnost rovná nebo je vyšší než:*

0,60 pro zařízení v provozu a s povolením v souladu s použitelnými právními předpisy Společenství před 1. lednem 2009,

0,65 pro zařízení s povolením po 31. prosinci 2008,

za použití následujícího vzorce:

Energetická účinnost = $(E_p - (E_f + E_i)) / (0,97 \times (E_w + E_f))$

Příčemž:

E_p se rozumí roční množství vyrobené energie ve formě tepla nebo elektřiny. Vypočítá se tak, že se energie ve formě elektřiny vynásobí hodnotou 2,6 a teplo vyrobené pro komerční využití hodnotou 1,1 (GJ/rok).

E_f se rozumí roční energetický vstup do systému z paliv přispívajících k výrobě páry (GJ/rok)

E_w se rozumí roční množství energie obsažené ve zpracovávaných odpadech

*vypočítané za použití nižší čisté
výhřevnosti odpadů (GJ/rok)*

*E_i se rozumí roční dodaná energie bez E_w
a E_f (GJ/rok)*

*0,97 je činitelem energetických ztrát
v důsledku vzniklého popela a vyzařování*

*Tento vzorec se použije v souladu
s referenčním dokumentem o nejlepších
dostupných technikách pro spalování
odpadů.*

Or. en

Odůvodnění

Opětovné předložení pozměňovacího návrhu 83 přijatého v prvním čtení.

Pozměňovací návrh 239

Karin Scheele

Společný postoj Rady

Příloha II – bod R 1 – poznámka pod čarou 1

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

** To zahrnuje zařízení pro spalování,
která zpracovávají pevný komunální
odpad, pouze pokud se jejich energetická
účinnost rovná nebo je vyšší než:*

vypouští se

*0,60 pro zařízení v provozu a s povolením
v souladu s použitelnými právními
předpisy Společenství před 1. lednem
2009,*

*0,65 pro zařízení s povolením po 31.
prosinci 2008,*

za použití následujícího vzorce:

*Energetická účinnost = $(E_p - (E_f + E_i)) /$
 $(0,97 \times (E_w + E_f))$*

Příčemž:

Ep se rozumí roční množství vyrobené energie ve formě tepla nebo elektřiny. Vypočítá se tak, že se energie ve formě elektřiny vynásobí hodnotou 2,6 a teplo vyrobené pro komerční využití hodnotou 1,1 (GJ/rok).

Ef se rozumí roční energetický vstup do systému z paliv přispívajících k výrobě páry (GJ/rok)

EW se rozumí roční množství energie obsažené ve zpracovávaných odpadech vypočítané za použití nižší čisté výhřevnosti odpadů (GJ/rok)

Ei se rozumí roční dodaná energie bez Ew a Ef (GJ/rok)

0,97 je činitelem energetických ztrát v důsledku vzniklého popela a vyzařování

Tento vzorec se použije v souladu s referenčním dokumentem o nejlepších dostupných technikách pro spalování odpadů.

Or. de

Odůvodnění

Na základě pozměňovacího návrhu 83, který byl přijat v prvním čtení, by vzorec pro energetickou účinnost měl být vypuštěn.

Komise již předložila návrh na změnu směrnice IPPC, který by měl rovněž změnit nebo začlenit směrnici o spalování. V souladu se soudržným přístupem by energetická účinnost zařízení pro spalování měla být řešena v rámci diskuse o změně směrnice IPPC.

Pozměňovací návrh 240
Kader Arif

Společný postoj Rady
Příloha II – bod R 1 – poznámka pod čarou 1

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

**** To zahrnuje zařízení pro spalování, která zpracovávají pevný komunální odpad, pouze pokud se jejich energetická účinnost rovná nebo je vyšší než:***

vypouští se

0,60 pro zařízení v provozu a s povolením v souladu s použitelnými právními předpisy Společenství před 1. lednem 2009,

0,65 pro zařízení s povolením po 31. prosinci 2008,

za použití následujícího vzorce:

Energetická účinnost = $(E_p - (E_f + E_i)) / (0,97 \times (E_w + E_f))$

Příčemž:

Ep se rozumí roční množství vyrobené energie ve formě tepla nebo elektřiny. Vypočítá se tak, že se energie ve formě elektřiny vynásobí hodnotou 2,6 a teplo vyrobené pro komerční využití hodnotou 1,1 (GJ/rok).

Ef se rozumí roční energetický vstup do systému z paliv přispívajících k výrobě páry (GJ/rok)

EW se rozumí roční množství energie obsažené ve zpracovávaných odpadech vypočítané za použití nižší čisté výhřevnosti odpadů (GJ/rok)

Ei se rozumí roční dodaná energie bez Ew a Ef (GJ/rok)

0,97 je činitelem energetických ztrát v důsledku vzniklého popela a vyzářování

Tento vzorec se použije v souladu s referenčním dokumentem o nejlepších

dostupných technikách pro spalování odpadů.

Or. fr

Odůvodnění

Opětovné předložení pozměňovacího návrhu 83 z prvního čtení.

Pozměňovací návrh 241

Johannes Blokland, Lambert van Nistelrooij

Společný postoj Rady

Příloha II – bod R 1

Společný postoj Rady

R1 Použití především jako paliva nebo jiným způsobem k výrobě energie*

Pozměňovací návrh

R1 Použití především jako paliva nebo jiným způsobem k výrobě energie

** To zahrnuje zařízení pro spalování, která zpracovávají pevný komunální odpad, pouze pokud se jejich energetická účinnost rovná nebo je vyšší než:*

0,60 pro zařízení v provozu a s povolením v souladu s použitelnými právními předpisy Společenství před 1. lednem 2009,

0,65 pro zařízení s povolením po 31. prosinci 2008,

za použití následujícího vzorce:

Energetická účinnost = $(E_p - (E_f + E_i)) / (0,97 \times (E_w + E_f))$

Přičemž:

Ep se rozumí roční množství vyrobené energie ve formě tepla nebo elektřiny. Vypočítá se tak, že se energie ve formě elektřiny vynásobí hodnotou 2,6 a teplo vyrobené pro komerční využití hodnotou 1,1 (GJ/rok).

E_f se rozumí roční energetický vstup do systému z paliv přispívajících k výrobě páry (GJ/rok)

E_w se rozumí roční množství energie obsažené ve zpracovávaných odpadech vypočítané za použití nižší čisté výhřevnosti odpadů (GJ/rok)

E_i se rozumí roční dodaná energie bez E_w a E_f (GJ/rok)

0,97 je činitelem energetických ztrát v důsledku vzniklého popela a vyzařování

Tento vzorec se použije v souladu s referenčním dokumentem o nejlepších dostupných technikách pro spalování odpadů.

Or. en

Odůvodnění

Opětovné předložení pozměňovacího návrhu 83 z prvního čtení.

Jestliže ve společném postoji Rady budou chybět cíle týkající se konkrétních opětovných použití a recyklaci, nastane riziko, že odpad půjde ke spálení, obzvláště pokud je spalování považováno za využití. Podporu využití pro energetické účely lze lépe stimulovat požadavky v povoleních, která jsou vydávána spalovněm odpadu.

Pozměňovací návrh 242

Johannes Blokland, Lambert van Nistelrooij

Společný postoj Rady

Příloha II – bod R 5 – poznámka pod čarou 3

Společný postoj Rady

***** To zahrnuje *čištění půdy vedoucí k využití půdy* a recyklaci anorganických stavebních materiálů.**

Pozměňovací návrh

***** To zahrnuje *přípravu půdy na opětovné použití* a recyklaci anorganických stavebních materiálů.**

Or. en

Odůvodnění

Tato nová poznámka pod čarou, doplněná Radou, vyvolává riziko, že bude zneužíváno klamné využití, kdy znečištěná půda není zcela zbavena znečišťujících látek. Je zde zapotřebí jasně stanovit, že pod položku R5 spadají pouze takové způsoby využití, kdy je půda zbavena znečišťujících látek v takové míře, aby ji bylo možné opětovně použít bez jakéhokoli zvláštního technického zabezpečení a aniž by měla jakýkoli škodlivý vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Pozměňovací návrh 243 Karsten Friedrich Hoppenstedt

Společný postoj Rady Příloha II – bod R 5 – poznámka pod čarou 3

Společný postoj Rady

*** To zahrnuje **čištění půdy vedoucí k využití půdy** a recyklaci anorganických stavebních materiálů.

Pozměňovací návrh

*** To zahrnuje **přípravu půdy pro opětovné použití** a recyklaci anorganických stavebních materiálů.

Or. de

Justification

*Die vom Rat beschlossene Fassung der Fußnote***beinhaltet die Gefahr von Missbräuchen und Scheinverwertungen, bei denen verunreinigte Böden nicht vollständig von Schadstoffen gereinigt werden. Hier bedarf es einer Klarstellung um sicherzustellen, dass nur solche Verfahren unter R5 fallen, bei denen die Böden soweit von Schadstoffen gereinigt werden, dass sie ohne besondere technische Sicherungsmaßnahmen sowie ohne nachteilige Wirkung für die Umwelt und menschliche Gesundheit wieder verwendet werden können (z.B. im Landschaftsbau). Zugleich wird eine Anpassung an die Begriffsbestimmungen des Čl. 3 herbeigeführt, da die Reinigung einen Fall der "Aufbereitung zur Wiederverwendung" gem. Čl. 3 Buchstabe k darstellt.*

Pozměňovací návrh 244
Eija-Riitta Korhola

Společný postoj Rady
Příloha II – bod R 9 a (nový)

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

R9a Další činnosti využití vedoucí ke stavu, kdy odpad již není odpadem.

Or. en

Odůvodnění

Návrat k pozměňovacímu návrhu Evropského parlamentu 84 z prvního čtení.

Pozměňovací návrh 245
Avril Doyle

Společný postoj Rady
Příloha II – bod R 11

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

R11 *Použití odpadů získaných některým ze způsobů uvedených pod označením R1 až R10*

R11 *Využití energie ze skládkového plynu*

Or. en

(Opětovně vkládá obsah pozměňovacího návrhu 85, přijatého v prvním čtení dne 13. února 2007 – Úř. věst. C 287 E, 29.11.2007, s. 136)

Odůvodnění

Moderně konstruované skládky mohou být účinnými biologickými generátory prostřednictvím přeměny skládkového plynu na energii. Optimalizace této formy energetického využití by měla být podpořena tím, že bude uznána v této směrnici. Vzhledem k tomu, že moderní technologie hoření mohou dosáhnout většiny cílů v oblasti nakládání s plynem, přeměna skládkového plynu na energii nabízí dodatečný přínos z nahrazení neobnovitelných zdrojů fosilních paliv, které by mohly být použity, aby generovaly stejné množství energie jinde.

Pozměňovací návrh 246
Johannes Blokland, Lambert van Nistelrooij

Společný postoj Rady
Příloha II – bod R 12 – poznámka pod čarou 4

Společný postoj Rady

**** Není-li vhodný žádný jiný kód R, **mohou** sem patřit **předběžné činnosti** předcházející využití, **včetně předběžné úpravy**, jako je například třídění, drcení, lisování, peletizace, sušení, úprava, předúprava, oddělování, mísení nebo směšování, před využitím některým ze způsobů uvedených pod označením R1 až R11.

Pozměňovací návrh

**** Není-li vhodný žádný jiný kód R, **může** sem patřit **příprava** předcházející využití, jako je například třídění, drcení, lisování, peletizace, sušení, úprava, předúprava, oddělování, mísení nebo směšování, před využitím některým ze způsobů uvedených pod označením R1 až R11. **Aby bylo tohoto cíle dosaženo, musí být použito takového způsobu od počátku jistotou a nikoli pouze možností.**

Or. en

Odůvodnění

Tato nová poznámka pod čarou, doplněná Radou, by měla být jasnější, aby bylo jisté, že tyto úpravy (uvedené v příloze II) povedou k využití.

Pozměňovací návrh 247
Karsten Friedrich Hoppenstedt

Společný postoj Rady
Příloha II – bod R 12 – poznámka pod čarou 4

Společný postoj Rady

**** Není-li vhodný žádný jiný kód R, mohou sem patřit **předběžné činnosti** předcházející využití, včetně předběžné úpravy, jako je například třídění, drcení, lisování, peletizace, sušení, úprava, **předúprava**, oddělování, mísení nebo směšování, před využitím některým ze způsobů uvedených pod označením R1 až

Pozměňovací návrh

**** Není-li vhodný žádný jiný kód R, mohou sem patřit **přípravné činnosti** předcházející využití, včetně předběžné úpravy, jako je například třídění, drcení, lisování, peletizace, sušení, úprava, **opětovná úprava**, oddělování, mísení nebo směšování, před využitím některým ze způsobů uvedených pod označením R1 až

R11.

R11. Aby bylo tohoto cíle dosaženo, musí být použití takového způsobu od počátku jistotou a nikoli pouze možností.

Or. de

Justification

In der abfallwirtschaftlichen Praxis wird der ganz überwiegende Teil der Abfälle nicht unmittelbar einer finalen Verwertung oder Beseitigung zugeführt. Vielmehr werden sie in der Regel zunächst in eigenständigen Anlagen aufbereitet. Anschließend werden die aufbereiteten Abfälle - je nach aktueller Preissituation auf dem Abfallmarkt - wahlweise verwertet oder beseitigt. Ein Beispiel hierfür bietet die Aufbereitung von Abfällen, um sie entweder zu günstigen Konditionen in Zementwerken oder Müllverbrennungsanlagen mit entsprechender Energieeffizienz zu verwerten oder sie bei niedrigeren Verbrennungspreisen in Müllverbrennungsanlagen ohne ausreichende Energienutzung zu beseitigen.

Ob ein Abfall letztlich verwertet oder beseitigt wird, muss aber nach den europäischen Regelungen bereits vor der Verbringung in die Aufbereitungsanlage feststehen.

**Pozměňovací návrh 248
Horst Schnellhardt**

**Společný postoj Rady
Příloha II – bod R 13 a (nový)**

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrh

R13a Použití odpadů pro stavební, bezpečnostní či ekologické účely, pro něž by jinak byly použity jiné materiály.

Or. de

Odivodnění

Tento pozměňovací návrh byl Parlamentem přijat v prvním čtení jako pozměňovací návrh 86. Seznam způsobů využití uvedený v příloze II B by měl být aktualizován s ohledem na precedenční právo Soudního dvora a technologický rozvoj tak, aby podporoval udržitelné využití zdrojů.